ViscoStat™ Clear 25% and Astringedent™ Clear 12% Aluminum Chloride

EN

Description:
Viscostat™ Clear is a 25% Aluminum Chloride gel in a viscous, aqueous vehicle. Astringedent™ Clear is a 12% Aluminum Chloride in a non-viscous, aqueous vehicle. Both leave no residue or stain making them ideal for use in the esthetic zone.
Indications:
ViscoStat Clear and Astringedent Clear are intended for sulcus retraction prior to impression making and to control bleeding and gingival oozing in restorative and operative dentistry used with gingival retraction cord and/or the Dento Infusor. The solutions facilitate the insertion of the cord into the sulcus.
Directions for Use - General:
1 .For 1.2ml syringe
a. Remove Luer cap.
b. Securely attach working tip of choice (Metal Dento-Infusor or Blue Mini Dento-Infusor tip).
c. Verify flow prior to applying intraorally.
2. For IndiSpense Syringe
a. Remove Luer cap from Indispense syringe.
b. Attach a 1.2ml syringe to the male threads of the IndiSpense syringe.
c. Depress IndiSpense plunger while guiding 1.2ml syringe plunger to desired fill.
d. Separate syringes and re-cap IndiSpense syringe.
e. Securely attach working tip of choice (Metal Dento-Infusor or Blue Mini Dento-Infusor tip).
f. Verify flow prior to applying intraorally.
3. For 30ml bottle (Astringedent Clear only)
a. Place a small amount of Astringedent Clear into a dappen dish or similar receptacle to soak cord prior to placement.
4. Using a palm grasp, slowly express solution while rubbing against bleeding tissue.
NOTE: For bottles, do not place syringes, cord, or instruments into bottle. Recap after dispensing liquid.
NOTE: To avoid cross contamination, use new syringes and tips for additional volumes.
NOTE: Recommended contact time for ViscoStat Clear and Astringedent Clear is 1-3 minutes.
Directions for Use - Impressions:
1. Follow "General" steps above.
2. Rub around the full circumference of the preparation expressing the solution into bleeding tissue surface to control bleeding.
3. When hemostasis is obtained, use a firm air/water spray to clean preparation. Check for hemostasis. If bleeding occurs, repeat step 2 above to bleeding area. Re-check with air/water spray until bleeding has stopped.
4. Displace tissue by packing size appropriate Ultrapak or displacement cord into sulcus. For optimum displacement and hemostasis, place a small amount of ViscoStat Clear or Astringedent Clear in a dappen dish and soak cord prior to packing.
5. Wait 1-3 minutes before removing cord.
6. Remove cord, rinse with a firm air/water spray, check for hemostasis, and make impression.
Directions for Use – Direct and Indirect Bonded Restorations:
1. Follow "General" steps above.
2. Lightly rub around the full circumference of the preparation expressing the solution into bleeding tissue surface to control bleeding.
3. When hemostasis is obtained, use a firm air/water spray to clean preparation. Check for hemostasis. If bleeding occurs, repeat step 2 above to bleeding area. Re-check with air/water spray until bleeding has stopped.
4. Soak Ultrapak or cord in ViscoStat Clear or Astringedent Clear solution.
5. Gently pack size appropriate cord into sulcus.
6. Thoroughly rinse preparation and surrounding tissue using a firm air/water spray to clean and check for hemostasis and sulcular fluid control.
7. Scrub preparation surface with pumice or Ultradent's Consepsis Scrub.
8. Wait 1-3 minutes and remove cord. If using an unsoaked cord for tissue displacement, cord may be left in place during restorative procedure to protect soft tissue or may be removed.
9. Rinse again with a firm air/water spray and dry.
10. Apply bonding agent and restorative as per manufacturer's instructions.
CLEANSING NOTE: The tooth and surrounding tissue should be thoroughly cleaned and all residual hemostatic agent and coagulum removed to avoid contamination of the dentin and/ or enamel substrate. Failure to do so may jeopardize the bond and seal causing microleakage. Temporary cements may also contaminate the surface causing microleakage and bonding failure.
Precautions and warnings:
1. For professional use only.
2. Carefully read and understand all instructions, precautions and warnings before use.
3. Do not use on patients with known allergies to aluminum chloride or chemical sensitivities.
4. ViscoStat Clear, Astringedent Clear, temporary cements, mucins, and blood will prevent quality adhesion and polymerization/set of resins and will lead to microleakage under any restoration. Preparations must be thoroughly cleaned using a firm air/water spray and/or pumice or Consepsis scrub.
5. ViscoStat Clear and Astringedent Clear must be thoroughly washed from the preparation site with a firm air/water spray to avoid reaction with polyether materials and thereby compromising the surface set of the impression.
6. When using self-etch bonding agents, the tooth/preparation surface must be scoured with pumice or Consepsis Scrub and thoroughly washed before application. This is not necessary when using a phosphoric etch bonding system or when using conventional glass ionomer, zinc phosphate, or similar cements.
7. Do not combine with other hemostatic agents or chemistries without first thoroughly cleansing tooth and surrounding tissue.
8. ViscoStat Clear and Astringedent Clear are designed for intraoral use.
9. Verify flow of all syringes prior to applying intraorally. If resistance is met, replace tip and re-check.
10. Use only recommended tips.
11. Dispose of used tips and empty syringes properly.
12. To avoid cross contamination, do not re-use tips.
13. Do not use after expiration date noted on containers.
14. All syringe tips and empty syringes are disposable product and for single use only to avoid cross-contamination. Fill a new empty syringe with the amount of material needed for the individual patient. Dispose of syringe after use.
15. The prefilled syringes can be used repeatedly. During use, they have to be protected by Syringe Covers. After use, remove and dispose the Syringe Cover, together with the syringe tip. Re-cap syringe with the Luer Lock Cap and disinfect the syringe with a disinfecting agent, suitable for medical devices, which has no protein-fixing effect.
16. Do not allow product to be ingested.
17. Keep products out of direct heat/sunlight.
18. Use protective clothing and eye shield when loading and handling ViscoStat Clear and Astringedent Clear.
19. Keep out of reach of children.
20. ViscoStat Clear and Astringedent Clear contain no epinephrine.
NOTE: For SDS and additional information about using our products, please go to www.ultradent.com.

ViscoStat™ Clear 25% and Astringedent™ Clear 12% Aluminiumchlorid

DE

Beschreibung:
ViscoStat™ Clear ist ein 25 %-iges Aluminiumchlorid-Gel in einem viskösen, wässrigen Träger. Astringedent™ Clear ist ein 12 %-iges Aluminiumchlorid in einem nicht-viskösen, wässrigen Träger. Beide hinterlassen keine Rückstände oder Verfärbungen. Daher sind sie ideal für den Einsatz in der ästhetischen Zone.
Anwendungsbereiche:
ViscoStat Clear und Astringedent Clear sind bei der Sulcusverdrängung vor der Anfertigung einer Abformung und zur Kontrolle von Blutungen und gingivalen Absonderungen bei restorativer und operativer Zahnbehandlung zusammen mit Retraktionsfäden und/oder dem Dento Infusor anzuwenden. Die Lösungen erleichtern die Einführung von Fäden in den Sulcus.
Gebrauchsanweisung - Allgemein:
1.Für die 1,2 ml Spritze
a.Entfernen Sie die Luer-Kappe.
b.Befestigen Sie den Spritzenansatz Ihrer Wahl (Metal Dento-Infusor oder Blue Mini Dento-Infusor Tip) auf dem Luer Konus.
c.Stellen Sie den korrekten Fluss sicher, bevor Sie intraoral arbeiten.
2.Für die IndiSpense-Spritze
a.Entfernen Sie die Luer-Kappe von der IndiSpense-Spritze.
b.Befestigen Sie eine 1,2 ml Spritze auf dem Außengewinde der IndiSpense-Spritze.
c.Drücken Sie den Stempel der IndiSpense-Spritze ein, während Sie den Stempel der 1,2 ml Spritze führen, um die gewünschte Füllung zu erzielen.
d.Trennen Sie die Spritzen und verschließen Sie die IndiSpense-Spritze wieder.
e.Befestigen Sie den Spritzenansatz Ihrer Wahl (Metal Dento-Infusor oder Blue Mini Dento-Infusor Tip) auf dem Luer Konus.
f.Stellen Sie den korrekten Fluss sicher, bevor Sie intraoral arbeiten.
3.Für die 30 ml Flasche (nur Astringedent Clear)
a. Eine kleine Menge Astringedent Clear in ein Dappenglas oder ein ähnliches Gefäß geben, um den Faden darin vor dem Legen zu tränken.
4.Halten Sie die Spritze in der Handfläche und pressen Sie die Lösung langsam heraus, während Sie gegen das blutende Gewebe reiben.
HINWEIS: Bei Flaschen, keine Spritzen, Fäden oder Instrumente in der Flasche platzieren. Nach der Flüssigkeitsentnahme wieder verschließen.
HINWEIS: Um eine Kreuzkontaminierung zu vermeiden, benutzen Sie neue Spritzen und Tips, falls weitere Mengen benötigt werden.
HINWEIS: Die empfohlene Kontaktzeit für ViscoStat Clear und Astringedent Clear liegt bei 1-3 Minuten.
Gebrauchsanweisung - Abformungen:
1.Folgen Sie den Schritten oben unter „Allgemein".
2.Reiben Sie, während Sie um den gesamten Umfang der Präparation herumgehen, die Lösung in die Oberfläche des blutenden Gewebes, um die Blutung zu kontrollieren.
3.Wenn die Blutstillung erfolgt ist, setzen Sie einen starken Luft-/ Wasserstrahl ein, um die Präparation zu reinigen. Prüfen Sie, ob die Blutstillung gelungen ist.
Falls eine erneute Blutung auftritt, wiederholen Sie den obigen Schritt 2 auf der blutenden Stelle. Prüfen Sie wieder mit dem Luft-/ Wasserstrahl, bis die Blutung gestillt ist.
4.Verdrängen Sie das Gewebe, indem Sie Ultrapak in der entsprechenden Stärke oder einen anderen Retraktionsfaden in den Sulcus einlegen. Für optimale Verdrängung und Blutstillung füllen Sie eine kleine Menge ViscoStat Clear oder Astringedent Clear in ein Dappenglas und tränken Sie den Faden vor dem Einlegen.
5.Warten Sie 1-3 Minuten, bevor Sie den Faden entfernen.
6.Entfernen Sie den Faden, spülen Sie mit einem starken Luft-/ Wasserstrahl, prüfen Sie die Blutstillung und nehmen Sie die Abformung.
Gebrauchsanweisung - direkte und indirekt gebondete Restaurationen:
1.Folgen Sie den Schritten oben unter „Allgemein".
2.Reiben Sie, während Sie um den gesamten Umfang der Präparation herumgehen, sanft die Lösung in die Oberfläche des blutenden Gewebes, um die Blutung zu kontrollieren.
3.Wenn die Blutstillung erfolgt ist, setzen Sie einen starken Luft-/ Wasserstrahl ein, um die Präparation zu reinigen. Prüfen Sie, ob die Blutstillung gelungen ist.
Falls eine erneute Blutung auftritt, wiederholen Sie den obigen Schritt 2 auf der blutenden Stelle. Prüfen Sie wieder mit dem Luft-/ Wasserstrahl, bis die Blutung gestillt ist.
4.Tränken Sie Ultrapak oder anderen Faden in ViscoStat Clear oder Astringedent Clear Lösung.
5.Legen Sie schonend den Faden der richtigen Größe in den Sulcus ein.
6.Spülen Sie die Präparation und das umgebende Gewebe zur Reinigung sorgfältig mit einem starken Luft-/Wasserstrahl und prüfen Sie auf Blutstillung und austretende Sulcusflüssigkeit.
7.Reinigen Sie die Oberfläche mit Bimspaste oder Ultradents Consepsis Scrub.
8.Warten Sie 1-3 Minuten und entfernen Sie den Faden. Wenn ein ungetränkter Faden zur Gewebeverdrängung verwendet wurde, können Sie den Faden entweder entfernen oder während des Restaurationsvorgangs zum Weichgewebeschutz liegen lassen.
9.Spülen Sie erneut mit einem starken Luft-/Wasserstrahl und trocknen Sie.
10.Applizieren Sie das Bonding-Material und die Restauration gemäß den Herstelleranweisungen.
HINWEISE ZUR REINIGUNG: Der Zahn und das umgebende Gewebe sollten gründlich gereinigt werden und alle Reste von Blutstillungsmittel und Koagulum müssen entfernt werden, um eine Kontaminierung des Dentins und/oder des Schmelzsubstrats zu vermeiden. Wenn die Reinigung unterbleibt, kann das Bonding mangelhaft sein und es können Mikrospalten entstehen. Provisorischer Zement kann ebenfalls die Oberfläche kontaminieren und zu Mikrospalten und Bonding-Problemen führen.
Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen:
1. Nur zur zahnärztlichen Anwendung.
2. Vor der Anwendung müssen alle Anweisungen, Vorsichtsmaßregeln und Warnungen gelesen und verstanden werden.
3.Nicht bei Patienten verwenden, bei denen eine bekannte Allergie auf Aluminiumchlorid oder sonstige Empfindlichkeit auf Chemikalien besteht.
4.ViscoStat Clear, Astringedent Clear, provisorische Zemente, Muzine und Blut können eine gute Haftung und Polymerisation/Aushärtung des Dentalkunststoffs verhindern und zu Mikrospalten unter der Restauration führen. Die Präparationen müssen gründlich mit einem starken Luft-/Wasserstrahl und/oder mit Bimspaste oder Consepsis Scrub gereinigt werden.
5.ViscoStat Clear und Astringedent Clear müssen mit starkem Luft-/ Wasserstrahl sorgfältig vom Präparationsort abgespült werden, um eine Reaktion mit dem Polyäthermaterial und dadurch eine Beeinträchtigung der Oberflächenaushärtung der Abformung zu vermeiden.
6.Wenn Sie die Self-Etch-Technik anwenden, müssen die Zahnoberfläche und die Präparation mit Bimspaste oder Consepsis Scrub gründlich gereinigt und vor dem Applizieren gespült werden. Wenn Sie ein Phosphorsäure-Bonding-System, konventionelle Glasionomerzemente, Zinkphosphate oder ähnliche Zemente verwenden, ist das nicht notwendig.
7.Nicht mit anderen Blutstillern oder Chemikalien zusammen benutzen, ohne vorher den Zahn und das umliegende Gewebe sorgfältig gereinigt zu haben.
8.ViscoStat Clear und Astringedent Clear sind zur intraoralen Anwendung bestimmt.
9.Stellen Sie den korrekten Fluss aller Spritzen sicher, bevor Sie intraoral arbeiten. Wenn Sie Widerstand spüren, ersetzen Sie den Spritzenansatz und prüfen Sie nochmals.
10.Setzen Sie nur die empfohlenen Spritzenansätze ein.
11.Entsorgen Sie benutzte Spritzenansätze und leere Spritzen sachgerecht.
12.Um Kreuzkontaminierung zu vermeiden, benutzen Sie gebrauchte Ansätze nicht erneut.
13.Nicht nach dem auf dem Behälter aufgedruckten Verfallsdatum benutzen.
14.Zur Vermeidung einer Kreuzkontaminierung sind alle Ansätze und Leerspritzen Einwegprodukte. Füllen Sie eine neue Leerspritze mit der Menge an Material, die Sie für den individuellen Patienten benötigen. Entsorgen Sie die Spritze nach der Benutzung.
15.Vorgefüllte Spritzen können mehrfach verwendet werden. Während der Verwendung müssen sie mit Spritzenhüllen geschützt werden. Nach der Benutzung Spritzenhülle entfernen und zusammen mit dem Spritzenansatz entsorgen. Verschließen Sie die Spritze wieder mit einer Luer-Lock-Kappe und desinfizieren Sie die Spritze mit einem Oberflächendesinfektionsmittel, das für Medizinprodukte geeignet ist und keine proteinfixierenden Eigenschaften hat.
16.Produkte nicht verschlucken.
17.Die Produkte vor direkter Sonneneinstrahlung und Hitze schützen.
18.Verwenden Sie Schutzkleidung und Schutzbrille, wenn Sie mit ViscoStat Clear und Astringedent Clear arbeiten.
19. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
20.ViscoStat Clear und Astringedent Clear enthalten kein Adrenalin.
HINWEIS: Sicherheitsdatenblätter und zusätzliche Informationen über den Einsatz unserer Produkte finden Sie auf www.ultradent.com.

ViscoStat™ Clear 25% et Astringedent™ Clear Chlorure d'aluminium á 12%

FR

Description :
ViscoStat™ Clear est un gel au chlorure d'aluminium à 25% dans un excipient visqueux, aqueux. Astringedent™ Clear est un gel au chlorure d'aluminium à 12% dans un excipient visqueux, aqueux. Aucun des deux ne laisse aucun résidu ni tache, ce qui les rend idéaux pour une utilisation dans la zone esthétique.
Indications :
ViscoStat Clear et Astringedent Clear sont destinés à la rétraction du sillon avant la prise d'empreinte, pour contrôler le saignement et le suintement gingival pendant la dentisterie restauratrice et opératoire lorsqu'ils sont utilisés avec un fil de rétraction gingivale et/ou le Dento Infusor. La solution facilite l'insertion du fil dans le sillon gingival.
Mode d'emploi - Général :
1.Pour une seringue de 1,2 ml
a.Enlevez le capuchon Luer.
b. Fixez solidement l'embout de travail de votre choix (Dento-infusor métallique ou l'embout Dento-Infusor Blue-Mini).
c.Vérifiez l'écoulement du matériau avant de l'appliquer en bouche.
2.Pour une seringue IndiSpense
a.Enlevez le capuchon Luer de la seringue IndiSpense.
b.Fixez une seringue de 1,2 ml sur le filetage mâle de la seringue IndiSpense.
c.Enfoncez le piston de la seringue IndiSpense tout en guidant le piston de la seringue d'1,2 ml au niveau de remplissage souhaité.
d.Séparez les seringues et rebouchez la seringue IndiSpense.
e.Fixez solidement l'embout de travail de votre choix (Dento-infusor métallique ou l'embout Dento-Infusor Blue-Mini).
f.Vérifiez l'écoulement du matériau avant de l'appliquer en bouche.
3.Pour un flacon de 30 ml (Astringedent Clear uniquement)
a. Mettez une petite quantité d'Astringedent Clear dans un godet Dappen ou un récipient similaire pour y faire tremper le fil avant de le mettre en place.
4.Avec une prise en paume, exprimez la solution lentement tout en frottant les parties saignantes.
NOTE: Pour les flacons, ne mettre ni seringue, ni fil de rétraction ni instrument dans le flacon. Rebouchez après avoir versé la quantité de liquide souhaitée.
NOTE : Pour éviter la contamination croisée, utilisez de nouvelles seringues et des nouveaux embouts pour les volumes supplémentaires.
NOTE : Le temps de contact recommandé pour le ViscoStat Clear et l'Astringedent Clear est entre 1 à 3 minutes.
Mode d'emploi - Empreintes :
1.Suivez les étapes « Général » ci-dessus.
2.Frottez tout autour de la circonférence de la préparation en exprimant la solution sur la surface des parties saignantes pour contrôler le saignement.
3.Une fois l'hémostase obtenue, utilisez un jet ferme d'air/d'eau pour nettoyer la préparation. Vérifiez l'hémostase. En cas de saignement, répétez l'étape 2 ci-dessus sur la zone saignante. Revérifiez avec un jet d'air/d'eau jusqu'à l'arrêt du saignement.
4.Rétractez les tissus en tassant de l'Ultrapak ou un fil de rétraction de taille appropriée dans le sillon gingival. Pour une rétraction et une hémostase optimales, mettez une petite quantité de ViscoStat Clear ou d'Astringedent Clear dans un godet Dappen et faites-y tremper le fil avant de le tasser.
5.Attendez 1 à 3 minutes avant de retirer le fil.
6.Enlevez le fil, rincez avec un jet ferme d'air/d'eau, vérifiez l'hémostase et prenez l'empreinte.
Mode d'emploi - Restaurations liées directes et indirectes :
1.Suivez les étapes « Général » ci-dessus.
2.Frottez légèrement tout autour de la circonférence de la préparation en exprimant la solution sur la surface des parties saignantes pour contrôler le saignement.
3.Une fois l'hémostase obtenue, utilisez un jet ferme d'air/d'eau pour nettoyer la préparation. Vérifiez l'hémostase. En cas de saignement, répétez l'étape 2 ci-dessus sur la zone saignante. Revérifiez avec un jet d'air/d'eau jusqu'à l'arrêt du saignement.
4.Faites tremper l'Ultrapak ou le fil dans une solution de ViscoStat Clear ou d'Astringedent Clear.
5.Tassez gentiment le fil de la taille appropriée dans le sillon.
6.Rincez soigneusement la préparation et les tissus environnants en utilisant un jet ferme d'air/d'eau pour les nettoyer et vérifiez l'hémostase et le contrôle des fluides gingivo-dentaires.
7.Récurez la surface de la préparation avec une pierre ponce ou le Consepsis Scrub d'Ultradent.
8.Attendez 1 à 3 minutes et enlevez le fil. Si vous utilisez un fil sec pour la rétraction des tissus, le fil peut être laissé en place pendant les procédures de restauration pour protéger les parties molles ou vous pouvez l'enlever.
9.Rincez de nouveau avec un jet ferme d'air/d'eau et séchez.
10.Appliquez l'agent de liaison et la restauration selon les instructions du fabricant.
NOTE DE NETTOYAGE : La dent et les tissus environnants doivent être soigneusement nettoyés et tout agent hémostatique et coagulum résiduel retiré pour éviter la contamination de la dentine et/ou de l'émail. Manquer cette étape peut compromettre la liaison et le joint et causer des microfuites. Les ciments temporaires peuvent également contaminer la surface et causer des microfuites et empêcher une bonne liaison.
Précautions et avertissements :
1. Destiné à un usage professionnel uniquement.
2. Lisez attentivement et comprenez toutes les instructions, les précautions à prendre et les avertissements avant d'utiliser le produit.
3. Ne pas utiliser sur des patients ayant une sensibilité connue au chlorure d'aluminium ou aux produits chimiques.
4. ViscoStat Clear, Astringedent Clear, les ciments temporaires, les mucines et le sang empêcheront une bonne adhésion et la polymérisation/la prise des résines et provoqueront des microfuites sous n'importe quelle restauration. Les préparations doivent être soigneusement nettoyées à l'aide d'un jet ferme d'air/d'eau et/ou une pierre ponce ou le Consepsis Scrub.
5. ViscoStat Clear et Astringedent Clear doiventt être soigneusement lavés du site de la préparation avec un jet ferme d'air/d'eau pour éviter une réaction avec les matériaux polyéther et ainsi compromettre ainsi la prise en surface de l'empreinte.
6. Lors de l'utilisation de liants autodécapants, la surface de la dent/de la préparation doit être récurée avec une pierre ponce ou le Consepsis Scrub et lavée soigneusement avant l'application. Cette étape n'est pas nécessaire si vous utilisez un système de liaison au décapant phosphorique ou lors de l'utilisation du verre ionomère conventionnel, du phosphate de zinc ou de ciments similaires.
7. Ne faites pas des mélanges avec d'autres agents hémostatiques ou autres produits chimiques sans avoir préalablement et soigneusement nettoyé la dent et les tissus environnants.
8. ViscoStat Clear et Astringedent Clear sont conçus pour une utilisation en bouche.
9. Vérifiez l'écoulement du matériau dans toutes les seringues avant de l'appliquer en bouche. En cas de résistance, remplacez l'embout et revérifiez.
10. N'utilisez que les embouts recommandés.
11. Jetez les embouts usagés et les seringues vides de façon appropriée.
12. Pour éviter la contamination croisée, ne réutilisez pas les embouts.
13. Ne pas utiliser après la date de péremption notée sur les récipients.
14. Toutes les seringues vides et leurs embouts sont jetables et destinés à une utilisation unique pour éviter la contamination croisée. Remplissez une nouvelle seringue vide avec la quantité de matériau nécessaire pour chaque patient. Jetez la seringue après utilisation.
15. Les seringues pré-remplies peuvent être réutilisées de façon répétée. Pendant l'utilisation, elles doivent être protégées par des couvre-seringues. Après utilisation, enlevez et jetez le couvre-seringue et l'embout. Rebouchez la seringue avec le capuchon Luer Lock et désinfectez-la avec un désinfectant de niveau intermédiaire, adapté aux appareils médicaux, qui n'a pas d'effet des fixation des protéines.
16. Ne permettez pas que le produit soit ingéré.
17. Gardez ces produits à l'écart de la chaleur/de la lumière directe du soleil.
18. Utilisez des vêtements et des lunettes de protection lorsque vous chargez et manipulez le ViscoStat Clear et l'Astringedent Clear.
19. Tenir hors de portée des enfants.
20. ViscoStat Clear et Astringedent Clear ne contiennent pas d'épinéphrine.
NOTE: Pour la FDS et des informations supplémentaires sur l'utilisation de nos produits, veuillez visiter www.ultradent.com.

ViscoStat™ Clear 25% en Astringedent™ Clear 12% Aluminum Chloride

NL

Beschrijving :
ViscoStat™ Clear is een 25% aluminiumchloride in viskeuze, waterige vorm. Astringedent™ Clear is een 12% aluminiumchloride in niet-viskeuze, waterige vorm. Beide laten geen resten of vlekken achter waardoor ze uitstekend op esthetische plaatsen kunnen worden gebruikt.
Indicaties :
ViscoStat Clear en Astrigendent Clear zijn bestemd voor sulcusretractie voordat een afdruk wordt gemaakt en om bloedingen en gingivale afscheidingen te stelpen bij de restauratieve en operatieve tandheelkunde in combinatie met gingivale retractiedraden en/of de Dento Infusor. Dankzij de oplossingen kan de draad gemakkelijker in de sulcus worden ingebracht.
Gebruiksaanwijzing - Algemeen :
1.Voor 1,2 ml-spuit
a.Verwijder de Luer-dop.
b. Maak de door u gekozen werktip stevig vast (Metal Dento-Infusor of Blue Mini Dento-Infusortip).
c.Controleer de stroming voordat u het intraoraal gebruikt.
2.Voor IndiSpense-spuit
a.Verwijder de Luer-dop van de IndiSpense-spuit.
b.Draai een 1,2 ml-spuit op de mannelijke schroefdraden van de IndiSpense-spuit.
c.Druk de IndiSpense-plunjer in, terwijl u de plunjer van de 1,2 ml-spuit geleidt zodat de juiste hoeveelheid erin stroomt.
d.Scheid de spuiten en plaats de Luer-dop weer op de IndiSpense-spuit.
e.Maak de door u gekozen werktip stevig vast (Metal Dento-Infusor of Blue Mini Dento-Infusortip).
f.Controleer de stroming voordat u het intraoraal gebruikt.
3.Voor 30 ml-fles (alleen Astringedent Clear)
a. Doe een kleine hoeveelheid Astringedent Clear in een dappendish of soortgelijke houder en dompel het snoer onder voordat u het aanbrengt.
4.Druk de oplossing met behulp van de palmgreep langzaam eruit en wrijf deze stevig tegen het bloedende weefsel.
NB: Plaats bij flessen geen spuiten, snoeren of instrumenten in de fles. Breng de dop weer aan na afgifte van de vloeistof.
NB: Ter voorkoming van kruisbesmetting moet u voor extra hoeveelheden nieuwe spuiten en tips gebruiken.
NB: Aanbevolen contacttijd voor ViscoStat Clear en Astringedent Clear is 1-3 minuten.
Gebruiksaanwijzing - Afdrukken :
1.Volg de hierboven beschreven "Algemene" stappen.
2.Wrijf om de gehele omtrek van de preparatie terwijl u de oplossing in het bloedende weefseloppervlak drukt om de bloeding te stelpen.
3.Reinig de preparatie, als hemostase is bereikt, met een stevige lucht-/waterstraal. Controleer op hemostase. Als bloeding optreedt, herhaalt u de hierboven beschreven stap 2 op de bloedende plaats. Controleer opnieuw met een lucht-/waterstraal totdat het bloeden is gestopt.
4.Verplaats het weefsel door de juiste maat Ultrapak of een verplaatsingsdraad in de sulcus aan te brengen. Voor optimale verplaatsing en hemostase brengt u een kleine hoeveelheid ViscoStat Clear of Astringedent Clear in een dappenglaasje en laat u de draad inweken voordat u deze aanbrengt.
5.Wacht 1 tot 3 minuten voordat u de draad verwijdert.
6.Verwijder de draad, spoel met een stevige lucht-/waterstraal, controleer op hemostase en maak de afdruk.
Gebruiksaanwijzing – directe en indirecte adhesieve restauraties :
1.Volg de hierboven beschreven "Algemene" stappen.
2.Wrijf lichtjes om de gehele omtrek van de preparatie terwijl u de oplossing in het bloedende weefseloppervlak drukt om de bloeding te stelpen.
3.Reinig de preparatie, als hemostase is bereikt, met een stevige lucht-/waterstraal. Controleer op hemostase. Als bloeding optreedt, herhaalt u de hierboven beschreven stap 2 op de bloedende plaats. Controleer opnieuw met een lucht-/waterstraal totdat het bloeden is gestopt.
4.Week de Ultrapak of draad in de ViscoStat Clear of Astringedent Clear oplossing.
5.Breng de draad van de juiste maat voorzichtig in de sulcus.
6.Spoel de preparatie en het omringende weefsel grondig met een stevige lucht-/waterstraal om deze te reinigen en controleer op hemostase en beheersing van de sulcusvloeistof.
7.Schuur het preparatieoppervlak met puimsteen of Ultradent Consepsis Scrub.
8.Wacht 1-3 minuten voordat u de draad verwijdert. Als u een niet-ingeweekte draad voor de weefselverplaatsing gebruikt, kan de draad tijdens de restauratieve procedure op zijn plaats blijven zitten ter bescherming van de weke delen of kan worden verwijderd.
9.Spoel opnieuw met een stevige lucht-/waterstraal en droog het.
10.Breng het bondingmiddel en de restauratie aan volgens de instructies van de fabrikant.
OPMERKING OVER REINIGEN: De gebitselementen en het omringende weefsel moeten grondig worden gereinigd en alle hemostaticum- en coagulumresten moeten worden verwijderd om besmetting van het dentine en/of glazuursubstraat te voorkomen. Anders kunnen de bonding en sealing worden aangetast, waardoor microlekkage ontstaat. Tijdelijke cementen kunnen ook het oppervlak besmetten waardoor microlekkage en slechte bonding ontstaat.
Voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen :
1. Uitsluitend voor professioneel gebruik.
2. Lees en begrijp alle instructies, voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen zorgvuldig voordat u het product gebruikt.
3. Niet gebruiken bij patiënten van wie bekend is dat zij allergisch zijn voor aluminiumchloride of bij patiënten die overgevoelig zijn voor chemische stoffen.
4. ViscoStat Clear, Astringedent Clear, tijdelijk cement, mucine en bloed hebben een negatieve invloed op de hechting en polymerisatie/uitharding van harsen en zullen bij elke restauratie leiden tot microlekkage. Deze moeten grondig worden gereinigd met een stevige lucht-/waterstraal en/of puimsteen of Consepsis Scrub.
5. ViscoStat Clear en Astringedent Clear moeten grondig met een stevige lucht-/waterstraal van de preparatieplaats worden gewassen om reactie met polyestermaterialen te voorkomen en daardoor de uitharding van het oppervlak van de afdruk aan te tasten.
6. Bij gebruik van zelfetsende bondingmiddelen moet het tand-/preparatieoppervlak met puimsteen of Consepsis Scrub worden afgeschuurd en grondig worden afgespoeld voordat de restauratie wordt aangebracht. Dit is niet noodzakelijk bij gebruik van een bondingsysteem met een etsmiddel of bij gebruik van conventioneel glasionomeer-, zinkfosfaat- of soortgelijke cementen.
7. Niet combineren met andere hemostatica of chemische stoffen zonder eerst de gebitselementen en het omringende weefsel grondig te reinigen.
8. ViscoStat Clear en Astringedent Clear zijn ontwikkeld voor intraoraal gebruik.
9. Controleer de stroming van alle spuiten voordat u deze intraoraal gebruikt. Als u weerstand voelt, vervang dan de tip en controleer opnieuw.
10. Gebruik uitsluitend aanbevolen tips.
11. Gooi gebruikte tips en lege spuiten op de juiste manier weg.
12. Om kruisbesmetting te voorkomen, mogen de tips niet opnieuw worden gebruikt.
13. Niet gebruiken na de uiterste gebruiksdatum op de verpakking.
14. Alle spuittips en lege spuiten zijn wegwerpproducten en alleen bestemd voor eenmalig gebruik om kruisbesmetting te voorkomen. Vul een nieuwe lege spuit met de benodigde hoeveelheid materiaal voor één patiënt. Gooi de spuit na gebruik weg.
15. De voorgevulde spuiten kunnen herhaaldelijk worden gebruikt. Tijdens het gebruik moeten ze worden beschermd met spuitdoppen. Na het gebruik moet de spuitdop, samen met de spuittip, worden verwijderd en weggegooid. Breng de Luer Lock-dop weer aan op de spuit en desinfecteer de spuit met een desinfectiemiddel dat geschikt is voor medisch hulpmiddelen en geen eitwithechtend effect heeft.
16. Voorkom dat het product wordt ingeslikt.
17. Stel producten niet bloot aan hitte/zonlicht.
18. Draag beschermende kleding en oogbescherming bij het vullen en hanteren van ViscoStat Clear en Astringedent Clear.
19. Buiten bereik van kinderen bewaren.
20. ViscoStat Clear en Astringedent Clear bevatten geen epinefrine.
NB: Voor het veiligheidsinformatieblad (SDS) en aanvullende informatie over het gebruik van onze producten ga naar www. ultradent.com.

ViscoStat™ Clear 25% e Astringedent™ Clear Cloruro di Alluminio al 12%

IT

Descrizione :
ViscoStat™ Clear è un gel al 25% di cloruro di alluminio in un solvente viscoso e acquoso. Astringedent™ Clear è una soluzione al 12% di cloruro di alluminio in un veicolo non viscoso e acquoso. Entrambi sono ideali da utilizzare nelle zone estetiche poiché non lasciano sostanze residue o macchie.
Indicazioni :
ViscoStat Clear e Astringedent Clear sono indicati per la retrazione del solco prima di prendere l'impronta e per controllare il sanguinamento e l'emorragia puntiforme gengivale in odontoiatria restaurativa e operativa. Si utilizzano con un filo di retrazione gengivale e/o con il puntale Dento Infusor. Le soluzioni facilitano l'inserimento del filo all'interno del solco.
Istruzioni d'uso - Generali :
1. Con siringa da 1,2 ml
a. Rimuovere il cappuccio Luer.
b. Inserire saldamente il puntale scelto per l'applicazione (puntale Metal Dento-Infusor o Blue Mini Dento-Infusor).
c. Verificare il flusso prima dell'applicazione intraorale.
2. Con siringa IndiSpense
a. Rimuovere il cappuccio Luer dalla siringa IndiSpense.
b. Inserire una siringa da 1,2 ml sulla filettatura maschio della siringa IndiSpense.
c. Premere lo stantuffo IndiSpense portando lo stantuffo della siringa da 1,2 ml fino al riempimento desiderato.
d. Separare le siringhe e richiudere la siringa IndiSpense.
e. Inserire saldamente il puntale scelto per l'applicazione (puntale Metal Dento-Infusor o Blue Mini Dento-Infusor).
f.Verificare il flusso prima dell'applicazione intraorale.
3. Con flacone da 30 ml (solo Astringedent Clear)
a. Erogare una piccola quantità di Astringedent Clear in una vaschetta dappen o in un contenitore simile per immergervi il filo prima di applicarlo.
4. Usando il palmo della mano, erogare lentamente la soluzione sfregando contro il tessuto che sanguina.
NOTA: non inserire siringhe, il filo o strumenti nel flacone. Riapplicare il tappo dopo aver versato il liquido.
NOTA: per evitare la contaminazione crociata, utilizzare siringhe e puntali nuovi per l'applicazione di ulteriori quantità di materiale.
NOTA: si consiglia di lasciare in situ ViscoStat Clear e Astringedent Clear per 1-3 minuti.
Istruzioni d'uso - Impronte :
1. Seguire i passaggi delle istruzioni "Generali" precedentemente elencati.
2. Per un efficace controllo dell'emorragia strofinare delicatamente intorno a tutta la preparazione erogando la soluzione all'interno della superficie tissutale sanguinante.
3. Una volta raggiunta l'emostasi, pulire la preparazione con un getto deciso di spray aria/acqua. Controllare l'emostasi. In caso di sanguinamento, ripetere il passaggio 2 sull'area che sanguina. Controllare nuovamente con lo spray aria/acqua fino all'arresto del sanguinamento.
4. Dislocare il tessuto pressando un filo Ultrapak della dimensione appropriata oppure un filo di spostamento all'interno del solco. Per un dislocamento ideale ed un'emostasi efficace, erogare una piccola quantità di ViscoStat Clear o Astringedent Clear in un vasetto di dappen e immergervi il filo prima di pressarlo.
5. Aspettare 1-3 minuti prima di rimuovere il filo.
6. Rimuovere il filo, sciacquare con un getto deciso di aria/acqua , controllare l'emostasi ed infine prendere l'impronta.
Istruzioni d'uso – Restaurativa adesiva diretta e indiretta :
1. Seguire i passaggi delle istruzioni "Generali" precedentemente elencati.
2. Per un efficace controllo dell'emorragia strofinare delicatamente intorno a tutta la preparazione erogando la soluzione all'interno della superficie tissutale sanguinante.
3. Una volta raggiunta l'emostasi, pulire la preparazione con un getto deciso di spray aria/acqua. Controllare l'emostasi. In caso di sanguinamento, ripetere il passaggio 2 sull'area che sanguina. Controllare nuovamente con lo spray aria/acqua fino all'arresto del sanguinamento.
4. Immergere il filo Ultrapak o un altro filo nella soluzione ViscoStat Clear o Astringedent Clear.
5. Pressare delicatamente il filo della dimensione appropriata nel solco.
6. Sciacquare abbondantemente la preparazione e il tessuto circostante con lo spray aria/acqua, usando un getto deciso per pulire, quindi controllare l'emostasi e il fluido sulculare.
7. Strofinare la superficie della preparazione con della pomice o Consepsis Scrub di Ultradent.
8. Aspettare 1-3 minuti e rimuovere il filo. Se si usa un filo non imbevuto per il dislocamento tissutale, è possibile lasciarlo in situ durante la procedura restaurativa per proteggere il tessuto molle oppure rimuoverlo.
9. Sciacquare nuovamente con un getto deciso di aria/acqua quindi asciugare.
10. Applicare l'adesivo ed eseguire il restauro seguendo le istruzioni del produttore.
NOTA PER LA DETERSIONE: pulire accuratamente il dente e i tessuti circostanti e rimuovere completamente l'emostatico residuo e il coagulo per prevenire un'eventuale contaminazione del substrato di dentina e/o smalto. La mancata osservanza di questa procedura può compromettere l'adesione e il sigillo, causando microinfiltrazioni. Anche i cementi provvisori possono contaminare la superficie causando microinfiltrazioni e il fallimento dell'adesione.
Precauzioni e avvertenze :
1. Esclusivamente ad uso professionale.
2. Leggere attentamente e capire tutte le istruzioni, precauzioni e avvertenze prima dell'uso.
3. Non usare su pazienti con allergie note al cloruro di alluminio o sensibilità a prodotti chimici.
4. ViscoStat Clear, Astringedent Clear, cementi provvisori, mucine e sangue impediranno una buona adesione e la polimerizzazione/ l'indurimento delle resine determinando microinfiltrazioni sotto qualsiasi restauro. Le preparazioni devono essere pulite accuratamente con un getto deciso di aria/acqua e/o della pomice o Consepsis Scrub.
5. Risciacquare accuratamente ViscoStat Clear e Astringedent Clear dalla preparazione usando lo spray aria/acqua con un getto deciso, per evitare una reazione con materiali polieteri compromettendo, così, la presa della superficie dell'impronta.
6. Se si usano adesivi self-etch, la superficie della preparazione/ dentale deve essere strofinata con della pomice o con Consepsis Scrub e sciacquata abbondantemente prima dell'applicazione. Questo non è necessario se si usa un sistema adesivo in abbinamento ad acido ortofosforico o i convenzionali cementi vetroionomerici, al fosfato di zinco o simili.
7. Non associare ad altri agenti emostatici o prodotti chimici senza aver prima deterso accuratamente il dente e i tessuti circostanti.
8. ViscoStat Clear e Astringedent Clear sono destinati all'uso esclusivamente intraorale.
9. Controllare il flusso di tutte le siringhe prima dell'applicazione intraorale. Se si incontra resistenza, sostituire il puntale e controllare di nuovo.
10. Usare solo puntali consigliati.
11. Smaltire correttamente i puntali utilizzati e le siringhe vuote.
12. Per evitare la contaminazione crociata non riutilizzare i puntali.
13. Non utilizzare dopo la data di scadenza indicata sui contenitori.
14. Tutti i puntali delle siringhe e le siringhe vuote sono prodotti usa e getta (monouso) per prevenire la contaminazione crociata. Riempire una nuova siringa vuota con la quantità di materiale necessaria per un singolo paziente. Smaltire le siringhe dopo l'uso.
15. Le siringhe preriempite possono essere utilizzate più volte. Durante l'utilizzo devono essere protette con le rispettive guaine. Dopo l'utilizzo, rimuovere e smaltire le guaine di protezione e i puntali delle siringhe. Richiudere la siringa con un cappuccio Luer Lock e disinfettarla con un disinfettante adatto ai dispositivi medicali, non dotato di azione fissante delle proteine.
16. Non ingerire il prodotto.
17. Tenere i prodotti lontano da luce del sole/fonti di calore dirette.
18. Utilizzare indumenti e occhiali protettivi per caricare e maneggiare ViscoStat Clear e Astringedent Clear.
19. Tenere lontano dalla portata dei bambini.
20. ViscoStat Clear e Astringedent Clear non contengono epinefrina.
NOTA: per la scheda di sicurezza e ulteriori informazioni sull'utilizzo dei nostri prodotti, visitare il sito www.ultradent.com.

ViscoStat™ Clear 25% y Astringedent™ Clear 12% Aluminum Chloride

ES

Descripción :
ViscoStat™ Clear es un gel de cloruro de aluminio al 25% en un vehículo viscoso, acuoso. Astringedent™ Clear es Cloruro de Aluminio al 12% en una solución acuosa no viscosa. Ninguno de ellos deja residuos ni manchas, lo que los vuelve ideales para ser utilizados en la zona estética.
Indicaciones :
ViscoStat Clear y Astringedent Clear se utilizan para retracción sulcular previo a tomas de impresión y para controlar el sangrado y el exudado gingival en operatoria y en odontología restauradora junto con hilo de retracción gingival y/o con el Dento-Infusor. Las soluciones facilitan la inserción del hilo dentro del surco.
Instrucciones de uso – en general :
1. Para jeringa de 1,2ml
a. Retire la tapa Luer.
b. Enrosque firmemente la punta de trabajo de elección (Metal Dento-Infusor o Blue Mini Dento-Infusor).
c. Verifique el flujo antes de utilizar intraoralmente.
2. Para jeringa IndiSpense
a. Retire la tapa Luer de la jeringa IndiSpense.
b. Enrosque una jeringa de 1,2ml a la rosca macho de la jeringa IndiSpense.
c. Oprima el émbolo de la jeringa IndiSpense mientras guía el émbolo de la jeringa de 1,2ml hasta rellenar con la cantidad deseada.
d. Separe las jeringas y vuelva a tapar la jeringa IndiSpense.
e. Enrosque firmemente la punta de trabajo de elección (Metal Dento-Infusor o Blue Mini Dento-Infusor).
f. Verifique el flujo antes de aplicar intraoralmente.
3. Para el frasco de 30ml (sólo Astringedent Clear)
a. Aplique una pequeña cantidad de Astringedent Clear en un vaso dappen o receptáculo similar para empapar el hilo antes de aplicar.
4. Utilizando presión palmar, dispense suavemente la solución mientras frota contra el surco sangrante.
NOTA: Para frascos, no coloque jeringas, hilo o instrumentos en el frasco. Vuelva a tapar después de dispensar el líquido.
NOTA: Para evitar la contaminación cruzada, utilice jeringas y puntas nuevas para cargar cantidades adicionales.
NOTA: El tiempo de contacto recomendado para ViscoStat Clear y Astringedent Clear es de 1-3 minutos.
Instrucciones de Uso - Impresiones :
1. Siga los pasos "Generales" de arriba.
2. Frote alrededor de toda la circunferencia de la preparación, dispensando la solución hacia el interior de la superficie del tejido sangrante para controlar el sangrado.
3. Cuando se obtenga la hemostasis, utilice un spray firme de agua/aire para limpiar la preparación. Controle la hemostasis. De haber sangrado, repita el paso 2 de arriba sobre la zona sangrante. Vuelva a controlar con spray de agua/aire hasta que el sangrado se haya detenido.
4. Desplace el tejido empacando el tamaño adecuado de Ultrapak o hilo retractor dentro del surco. Para desplazamiento y hemostasis óptimos, coloque una pequeña cantidad de ViscoStat Clear o Astringedent Clear en un vaso dappen y embeba el hilo antes de empacarlo.
5. Espere de 1-3 minutos antes de remover el hilo.
6. Retire el hilo, enjuague con un spray firme de agua/aire, controle la hemostasis y tome la impresión.
Instrucciones de Uso – Restauraciones Adheridas Directas e Indirectas :
1. Siga los pasos "Generales" de arriba.
2. Frote ligeramente alrededor de toda la circunferencia de la preparación, dispensando la solución hacia el interior de la superficie del tejido sangrante para controlar el sangrado.
3. Cuando se obtenga la hemostasis, utilice un spray firme de agua/aire para limpiar la preparación. Controle la hemostasis. De haber sangrado, repita el paso 2 de arriba sobre la zona sangrante. Vuelva a controlar con spray de agua/aire hasta que el sangrado se haya detenido.
4. Embeba Ultrapak o el hilo en la solución ViscoStat Clear o de Astringedent Clear.
5. Empaque suavemente dentro del surco el tamaño apropiado de hilo.
6. Enjuague concienzudamente la preparación y el tejido circundante usando spray de agua/aire para limpiar y para asegurar que la hemostasis y el control del fluido sulcular sean completos.
7. Frote la superficie de la preparación con pómez o con Consepsis Scrub de Ultradent.
8. Espere de 1-3 minutos y retire el hilo. Si el hilo que utiliza para desplazar los tejidos no está embebido, puede dejarse en posición durante el procedimiento restaurador para proteger el tejido blando, o puede retirarse.
9. Enjuague otra vez con un spray firme de agua/aire y seque.
10. Coloque el agente adhesivo y el material restaurador siguiendo las instrucciones del fabricante.
NOTA SOBRE LIMPIEZA: El diente y el tejido circundante deberían ser limpiados concienzudamente y todo el agente hemostático residual y los coágulos deberían ser retirados para evitar contaminación del sustrato de la dentina y/o del esmalte. Fallar en este paso puede poner en riesgo la adhesión y el sellado, causando microfiltración. Los cementos provisionales también pueden contaminar la superficie, causando microfiltración y falla de la adhesión.
Precauciones y advertencias :
1. Sólo para uso profesional.
2. Lea cuidadosamente y comprenda todas las instrucciones, precauciones y advertencias antes de utilizar.
3. No utilice en pacientes con alergias conocidas hacia el cloruro de aluminio o con sensibilidades químicas.
4. ViscoStat Clear, Astringedent Clear, los cementos provisionales, las mucinas y la sangre evitarán una adhesión de calidad y la polimerización /fraguado de las resinas, y ocasionarán microfiltración bajo cualquier restauración. Las preparaciones deben limpiarse concienzudamente usando un spray firme de agua/aire y/o pómez o Consepsis Scrub.
5. ViscoStat Clear y Astringedent Clear deben enjuagarse concienzudamente de la zona de la preparación con un spray firme de agua/aire para evitar una reacción con materiales de poliéter que puedan comprometer el fraguado superficial de la impresión.
6. Cuando se utilicen agentes adhesivos autograbadores, la superficie del diente/de la preparación debe ser frotada con pómez o Consepsis Scrub y enjuagada concienzudamente antes de su colocación. Esto no es necesario cuando se utilice un sistema adhesivo con grabador de ácido fosfórico o cuando se utilicen cementos convencionales como vidrio ionómero, fosfato de zinc o similares.
7. No combine con otros agentes hemostáticos ni con formulaciones químicas sin antes limpiar el diente y los tejidos circundantes concienzudamente.
8. ViscoStat Clear y Astringedent Clear están diseñados para uso intraoral.
9. Verifique el flujo de todas las jeringas antes de utilizarlas intraoralmente. Si encuentra resistencia, reemplace la punta y vuelva a controlar.
10. Utilice sólo las puntas recomendadas.
11. Descarte apropiadamente las puntas usadas y las jeringas vacías.
12. Para evitar la contaminación cruzada, no reutilice las puntas.
13. No utilice pasada la fecha de vencimiento que figura en los envases.
14. Todas las puntas de jeringas y las jeringas son productos descartables y para un solo uso a los efectos de evitar la contaminación cruzada. Rellene una nueva jeringa vacía con la cantidad de material requerida para el paciente individual. Descarte la jeringa después del uso.
15. Las jeringas predosificadas pueden ser usadas varias veces. Durante el uso deben ser protegidas por Fundas para Jeringas. Después del uso, retire y descarte la Funda junto con la punta de la jeringa. Vuelva a tapar la jeringa con la tapa Luer Lock y desinfecte la jeringa con un desinfectante de nivel intermedio apto para dispositivos médicos, que no tenga efecto de fijación de proteínas.
16. No permita la ingestión del producto.
17. Mantenga los productos lejos del calor o sol directos.
18. Utilice ropa y gafas de protección cuando cargue y manipule ViscoStat Clear y Astringedent Clear.
19. Mantenga lejos del alcance de los niños.
20. ViscoStat Clear y Astringedent Clear no contienen epinefrina.
NOTA: Para ver la FDS e información adicional sobre el uso de nuestros productos, por favor visite www.ultradent.com.

ViscoStat™ Clear 25% e Astringedent™ Clear Cloreto de alumínio a 12 %

PT

Descrição :
ViscoStat™ Clear é um gel de cloreto de alumínio a 25 % num veículo viscoso e aquoso. Astringedent™ Clear é um gel de cloreto de alumínio a 12 % num veículo não-viscoso e aquoso. Ambos não deixam resíduos nem manchas tronando-os ideias para a utilização na zona estética.
Indicações :
ViscoStat Clear e Astringedent Clear destinam-se à retração no sulco gengival antes da realização da impressão e para controlar a hemorragia e exsudação gengival em dentística restauradora e operatória utilizados com cordão de retração gengival e/ou o Dento Infusor. As soluções facilitam a inserção do cordão no sulco.
Instruções de utilização - Geral:
1. Para seringas de 1,2 mL
a. Retirar a tampa Luer.
b. Aplicar firmemente a ponta de trabalho de eleição (ponta Metal Dento-Infusor ou Blue Mini Dento-Infusor).
c. Verificar o fluxo antes da aplicação intraoral.
2. Para seringas IndiSpense
a. Retirar a tampa Luer da seringa IndiSpense.
b. Aplicar uma seringa de 1,2 mL nas roscas macho da seringa IndiSpense.
c. Pressionar o êmbolo IndiSpense guiando simultaneamente o êmbolo da seringa de 1,2 mL até ao nível de enchimento pretendido.
d. Separar as seringas e colocar novamente a tampa na seringa IndiSpense.
e. Aplicar firmemente a ponta de trabalho de eleição (ponta Metal Dento-Infusor ou Blue Mini Dento-Infusor).
f. Verificar o fluxo antes da aplicação intraoral.
3. Para frascos de 30 mL (apenas Astringedent Clear)
a. Colocar uma pequena quantidade de Astringedent Clear num prato dappen ou um recipiente similar para embeber o cordão antes da colocação.
4. Agarrando com a palma da mão, espremer lentamente a solução friccionando, em simultâneo, contra o tecido hemorrágico.
NOTA: Para frascos, não colocar seringas, cordão ou instrumentos no frasco. Recolocar a tampa após a dispensação do líquido.
NOTA: Para evitar a contaminação cruzada, utilizar seringas e pontas novas para obter volumes adicionais.
NOTA: O tempo de contacto recomendado para ViscoStat Clear e Astringedent Clear é de 1-3 minutos.
Instruções de utilização – Impressões :
1. Seguir os passos "Geral" acima.
2. Friccionar à volta da circunferência completa da preparação, espremendo a solução na superfície do tecido hemorrágico para controlar a hemorragia.
3. Quando é atingida a hemóstase, utilizar um jato de ar/água forte para limpar a preparação. Verificar a hemóstase. Se ocorrer hemorragia, repetir o passo 2 acima na área hemorrágica. Verificar novamente com jato de ar/água até a hemorragia cessar.
4. Afastar o tecido aplicando Ultrapak de tamanho adequado ou cordão de afastamento no sulco. Para o afastamento e hemóstase ótimos, colocar uma pequena quantidade de ViscoStat Clear ou Astringedent Clear num prato de dappen e impregnar o cordão antes do tamponamento.
5. Aguardar 1-3 minutos antes de retirar o cordão.
6. Retirar o cordão, enxaguar com um jato de ar/água forte, verificar a hemóstase e realizar a impressão.
Instruções de utilização – Restaurações adesivas diretas e indiretas:
1. Seguir os passos "Geral" acima.
2. Friccionar levemente à volta da circunferência completa da preparação, espremendo a solução na superfície do tecido hemorrágico para controlar a hemorragia.
3. Quando é atingida a hemóstase, utilizar um jato de ar/água forte para limpar a preparação. Verificar a hemóstase. Se ocorrer hemorragia, repetir o passo 2 acima na área hemorrágica. Verificar novamente com jato de ar/água até a hemorragia cessar.
4. Impregnar Ultrapak ou o cordão na solução ViscoStat ou Astringedent Clear.
5. Colocar cuidadosamente um cordão de tamanho adequado no sulco.
6. Enxaguar abundantemente a preparação e o tecido circundante utilizando um jato de ar/água forte para limpar e verificar a hemóstase e o controlo do fluido sulcular.
7. Friccionar a superfície da preparação com pedra-pomes ou Consepsis Scrub da Ultradent.
8. Aguardar 1-3 minutos e retirar o cordão. Se utilizar um cordão não impregnado para o afastamento do tecido, o cordão pode permanecer no lugar durante o procedimento de restauração para proteger o tecido mole ou pode ser retirado.
9. Enxaguar novamente com um jato de ar/água forte e secar.
10. Aplicar agente adesivo e restaurador conforme as instruções do fabricante.
NOTA LIMPEZA: O dente e o tecido circundante devem ser limpos profundamente e todo o agente hemostático residual e coágulos devem ser removidos para evitar a contaminação do substrato dentinário e/ou de esmalte. Caso contrário poderá prejudicar a adesão e o selamento, causando microfuga. Os cimentos temporários podem também contaminar a superfície causando microfuga e falta de adesão.
Precauções e advertências :
1. Destina-se apenas à utilização profissional.
2. Ler atentamente e compreender todas as instruções, precauções e advertências antes da utilização.
3. Não utilizar em pacientes com alergias conhecidas a cloreto de alumínio ou sensibilidade a produtos químicos.
4. ViscoStat, Astringedent Clear, cimentos temporários, mucinas e sangue impedirão a qualidade da adesão e polimerização/cura de resinas e resultarão em microfuga sob qualquer restauração. As preparações têm de ser bem limpas utilizando um jato de ar/água forte e/ou ou friccionando com pedra-pomes ou Consepsis Scrub.
5. ViscoStat e Astringedent Clear tem de ser bem enxaguado do local da preparação com um jato de ar/água forte para evitar a reação com materiais de poliéter, comprometendo assim a cura da superfície da impressão.
6. Na utilização de agentes adesivos autocondicionantes, a superfície do dente/preparação deve ser polida com pedra-pomes ou Consepsis Scrub e enxaguada bundantemente antes da aplicação. Isto não é necessário na utilização de um sistema adesivo condicionante com ácido fosfórico ou na utilização de ionómero de vidro convencional, fosfato de zinco ou cimentos similares.
7. Não combinar com outros agentes hemostáticos ou substâncias químicas sem primeiro limpar abundantemente o dente e o tecido circundante.
8. ViscoStat Clear e Astringedent Clear estão concebidos para utilização intraoral.
9. Verificar o fluxo de todas as seringas antes da aplicação intraoral. Em caso de resistência, substituir a ponta e verificar novamente.
10. Utilizar apenas as pontas recomendadas.
11. Descartar as pontas usadas e as seringas vazias corretamente.
12. Para evitar a contaminação cruzada, não reutilizar as pontas.
13. Não utilizar após a data de validade anotada no recipiente.
14. Todas as pontas de seringa e seringas vazias são produtos descartáveis e destinam-se apenas à utilização única para evitar a contaminação cruzada. Encher uma seringa nova vazia com a quantidade de material necessária para respetivo paciente. Eliminar a seringa após a utilização.
15. As seringas pré-cheias podem ser utilizadas várias vezes. Durante a utilização têm de ser protegidas com coberturas de seringa. Após a utilização, retirar e descartar a cobertura da seringa, juntamente com a ponta da seringa. Colocar novamente a tampa com a tampa Luer Lock e desinfetar a seringa com um agente desinfetante, adequado para dispositivos médicos, que não tenha um efeito de fixação de proteínas.
16. Não permitir a ingestão de produto.
17. Manter os produtos afastados de calor/luz solar direta.
18. Usar vestuário de proteção e proteção ocular durante o carregamento e manuseamento de ViscoStat Clear e Astringedent Clear.
19. Manter fora do alcance das crianças.
20. ViscoStat Clear e Astringedent Clear não contêm epinefrina.
OBSERVAÇÃO: Para obter SDS e informações adicionais sobre a utilização de nossos produtos, visite o site www.ultradent.com.

ViscoStat™ Clear 25% and Astringedent™ Clear 12 % aluminiumklorid

SV

Beskrivning :
ViscoStat™ Clear är ett 25 % aluminiumkloridgel i en viskös vattenvehikel. Astringedent™ Clear är ett 12 % aluminiumkloridgel i en icke-viskös vattenvehikel. Ingendera lämnar några rester eller fläckar vilket gör dem idealiska att användas inom det estetiska området
Indikationer:
ViscoStat Clear och Astringedent Clear är ämnade för indragning av sulcus innan ett avtryck görs och för att kontrollera blödning och gingivalt flöde inom restorativ och allmän tandkirurgi där gingival indragningstråd och/eller Dento Infusor används. Lösningarna underlättar insättningen av tråden i sulcus.
Bruksanvisning - Allmänt:
1. För en 1,2 ml spruta
a. Avlägsna Luer-locket .
b. Fäst ordentligt den valda arbetsspetsen (Metal Dento-Infusor eller Blue Mini Dento-Infusor-spets).
c. Kontrollera flödet före intraoral applicering.
2. För en IndiSpense-spruta
a. Avlägsna Luer-locket från IndiSpense-sprutan.
b. Fäst en 1,2 ml spruta på IndiSpense-sprutans yttergängor.
c. Tryck ner IndiSpense-kolven medan du för 1,2 ml sprutans kolv till önskad fyllnad.
d. Separera sprutorna och sätt tillbaka locket på IndiSpense-sprutan.
e. Fäst ordentligt den valda arbetsspetsen (Metal Dento-Infusor eller Blue Mini Dento-Infusor-spets).
f. Kontrollera flödet före intraoral applicering.
3. För en 30 ml flaska (endast Astringedent Clear)
a. Placera en liten mängd Astringedent Clear i en dappen dish eller i ett liknande kärl för att blötlägga tråden före placering.
4. Tryck långsamt ut lösningen med ett handflatsgrepp medan du gnider mot den blödande vävnaden.
OBS: För flaskor, placera inte sprutor, tråd eller instrument i flaskan. Lägg tillbaka locket efter att vätskan dispenserats.
OBS: För att undvika korskontamination ska nya sprutor och spetsar användas för ytterligare mängder.
OBS: Rekommenderad kontakt tid för ViscoStat Clear och Astringedent Clear är 1-3 minuter.
Bruksanvisning – Avtryck :
1. Följ stegen "Allmänt" ovan.
2. Gnid in runt preparatets hela omkrets genom att trycka ut lösning i den blödande vävnadsytan för att kontrollera blödningen.
3. Rengör preparatet med en stadig luft/vattenstråle då hemostas har uppnåtts. Kontrollera hemostas. Om blödning förekommer, upprepa steg 2 på det blödande området. Kontrollera på nytt med en luft/vattenstråle tills blödningen har slutat.
4. Träng undan vävnad genom att packa Ultrapak eller undanträngningstråd av rätt storlek in i sulcus. För optimal undanträngning och hemostas, placera en liten mängd ViscoStat Clear eller Astringedent Clear i en dappen dish och blötlägg tråden före packning.
5. Vänta 1-3 minuter innan tråden avlägsnas.
6. Avlägsna tråden, skölj med en stadig luft/vattenstråle, kontrollera hemostas och gör avtryck.
Bruksanvisning – Direkta och indirekta bondade restorationer :
1. Följ stegen "Allmänt" ovan.
2. Gnid in runt preparatets hela omkrets genom att trycka ut lösning i den blödande vävnadsytan för att kontrollera blödningen.
3. Rengör preparatet grundligt med en stadig luft/vattenstråle då hemostas har uppnåtts. Kontrollera hemostas. Om blödning förekommer, upprepa steg 2 på det blödande området. Kontrollera på nytt med en luft/vattenstråle tills blödningen har slutat.
4. Blötlägg Ultrapak eller tråd i ViscoStat Clear- eller Astringedent Clear-lösning.
5. Packa försiktigt tråd av lämplig storlek in i sulcus.
6. Skölj noggrant preparationen och den omkringliggande vävnaden med en stadig luft/vattenstråle för att rengöra och kontrollera hemostas och sulcus vätskeflöde.
7. Skrubba preparationens yta med pimpsten eller Ultradents Consepsis Scrub.
8. Vänta 1-3 minuter och avlägsna tråden. Om en icke blötlagd tråd används för vävnadsundanträngning kan tråden lämnas på plats under den restorativa proceduren för att skydda mjukvävnad eller avlägsnas.
9. Skölj igen med en stadig luft/vattenstråle och torka.
10. Applicera bondingsmedel och tandfyllnadsmaterial enligt tillverkarens anvisningar.
RENGÖRING: Tanden och den omkringliggande vävnaden ska rengöras grundligt och allt överblivet hemostatikum och koagel ska avlägsnas för att undvika kontamination av dentinet och/eller emaljsubstratet. Om så inte görs äventyras bonding och plomb vilket kan leda till mikroläckage. Tillfälliga cement kan också kontaminera ytan och leda till mikroläckage och misslyckad bonding.
Försiktighetsåtgärder och varningar :
1. Endast för användning av tandläkare.
2. Läs noga igenom och förstå alla instruktioner, försiktighetsåtgärder och varningar före användning.
3. Använd inte på patienter med känd känslighet för aluminiumklorid eller känslighet mot kemikalier.
4. ViscoStat Clear, Astringedent Clear, tillfälliga cement, muciner och blod kommer att förhindra adhesion av god kvalitet och polymerisering/härdning av hartser och kommer att leda till mikroläckage under alla restorationer. Preparationerna måste rengöras grundligt med en kraftig luft/vattenstråle och/eller pimpsten eller Consepsis Scrub.
5. ViscoStat Clear och Astringedent Clear måste sköljas noggrant bort från preparationsområdet med en kraftig luft/ vattenstråle för att undvika reaktion med material av polyeter och på så sätt kompromettera avtryckets ytsida.
6. Då självetsande bondingsmedel används ska tandens/ preparationens yta skrubbas med pimpsten eller Consepsis Scrub och tvättas grundligt före applicering. Detta är inte nödvändigt då ett fosforets bondingssystem används eller då konventionell glasjonomer, zinkfosfat eller liknande cement används.
7. Kombinera inte med andra hemostatika eller kemikalier utan att först grundligt rengöra tanden och den omgivande vävnaden.
8. ViscoStat Clear och Astringedent Clear är avsedda för intraoral användning.
9. Kontrollera flödet i alla sprutor före intraoral applicering. Om det finns motstånd ska spetsen bytas ut och kontrolleras på nytt.
10. Använd endast rekommenderade spetsar.
11. Kasta bort använda spetsar och tomma sprutor på korrekt sätt.
12. För att undvika korskontamination ska spetsarna inte återanvändas.
13. Använd inte efter utgångsdatum som finns angivet på behållarna.
14. Alla sprutspetsar och tomma sprutor är engångsprodukter och endast avsedda för engångsbruk för att undvika korskontamination. Fyll en ny tom spruta med den mängd material som behövs för den individuella patienten. Kasta bort sprutan efter användningen.
15. De förfyllda sprutorna kan användas upprepade gånger. Under användningen ska de skyddas med sprutskydd. Avlägsna och kassera sprutskyddet tillsammans med sprutspetsen efter användning. Lägg åter lock på sprutan med Luer-lock-locket och desinficera sprutan med ett desinficeringsmedel som är lämpligt för medicinska anordningar och som inte har någon proteinfixeringseffekt.
16. Se till att inte produkten sväljs.
17. Utsätt inte produkterna för direkt värme/solljus.
18. Använd skyddskläder och ögonskydd då du laddar och hanterar ViscoStat Clear och Astringedent Clear.
19. Förvaras utom räckhåll för barn.
20. ViscoStat Clear och Astringedent Clear innehåller inte adrenalin.
OBS: För säkerhetsdatablad och ytterligare information om användningen av våra produkter hänvisas till www.ultradent. com.

ViscoStat™ Clear 25% og Astringedent™ Clear 12 % aluminiumklorid

DA

Beskrivelse:
ViscoStat™ Clear er en 25 % aluminiumkloridgel i et viskøst, vandigt medie. Astringedent™ Clear er en 12 % aluminiumkloridgel i et non-viskøst, vandigt medie. De efterlader begge hverken rester eller misfarvninger, hvilket gør dem ideelle at anvende i den kosmetiske zone.
Indikationer:
ViscoStat Clear og Astringedent Clear er beregnet til pocheudpakning, inden der tages aftryk, og til at kontrollere blødning og gingival udsivning i restorative og operative indgreb, hvor der anvendes gingivale pocheudpakningsfibre og/ eller Dento Infusor. Opløsningerne letter pakningen af fiberen ned i pochen.
Brugsanvisning - Generelt:
1. Til 1,2 ml sprøjter
a. Tag luerhætten af.
b. Sæt en spids på efter eget valg (Metal Dento-Infusor eller Blue Mini Dento-Infusorspids).
c. Kontroller flowet inden intraoral anvendelse.
2. Til IndiSpense-sprøjter
a. Tag luerhætten af IndiSpense-sprøjten.
b. Skru en 1,2 ml sprøjte fast på gevindet på IndiSpense-sprøjten.
c. Tryk ned på IndiSpense-stemplet, indtil sprøjtestemplet på 1,2 ml er fyldt med den ønskede mængde.
d. Tag sprøjterne fra hinanden, og sæt hætten tilbage på IndiSpense-sprøjten igen.
e. Sæt en spids på efter eget valg (Metal Dento-Infusor eller Blue Mini Dento-Infusorspids).
f. Kontroller flowet inden intraoral anvendelse.
3. Til en 30 ml flaske (kun Astringedent Clear)
a. Læg en lille smule Astringedent Clear i et dappenbæger eller lignende for at gennemvæde retraktionstråden inden applicering.
4. Brug et håndgreb til langsomt at trykke opløsningen ud samtidigt med at gnubbe den mod det blødende væv.
BEMÆRK: Flasker: Placer ikke kanyler, kabler eller instrumenter på flasken. Sæt hætten på igen efter dispensering af væsken.
BEMÆRK: For at undgå krydskontaminering skal der anvendes nye sprøjter og spidser for flere mængder.
BEMÆRK: Anbefalet kontakttid for ViscoStat Clear og Astringedent Clear er 1-3 minutter.
Brugervejledning - Aftryk:
1. Følg "Generelle" trin ovenfor.
2. Gnid rundt om hele præparationens omkreds, og tryk væsken ind i den blødende vævsoverflade for at kontrollere blødningen.
3. Når der er opnået hæmostase, skal trefunktionssprøjten anvendes med et fast tryk for at rengøre præparationen. Kontroller for hæmostase. Hvis der forekommer blødning, gentages punkt 2 ovenfor. Sprøjt luft/vand igen med trefunktionssprøjten, indtil blødningen er stoppet.
4. Udpak pochen med passende størrelse Ultrapak eller pochefibertråde. Læg en lille smule ViscoStat Clear eller Astringedent Clear i et dappenglas, og gennemblød pochefibertråden inden anvendelse for at opnå optimal udpakning og hæmostase.
5. Vent 1-3 minutter inden fjernelse af tråden.
6. Tag pochefibertråden ud, skyl med trefunktionssprøjten, tjek for hæmostase, og tag aftrykket.
Brugervejledning – Direkte og indirekte adhæsive restaureringer :
1. Følg "Generelle" trin ovenfor.
2. Gnid rundt om hele præparationens omkreds, og tryk væsken ind i den blødende vævsoverflade for at kontrollere blødningen.
3. Når der er opnået hæmostase, skal trefunktionssprøjten anvendes med et fast tryk for at rengøre præparationen. Kontroller for hæmostase. Hvis der forekommer blødning, gentages punkt 2 ovenfor. Sprøjt luft/vand igen med trefunktionssprøjten, indtil blødningen er stoppet.
4. Læg Ultrapak eller pochefibertråden i blød i ViscoStat Clear eller Astringedent Clear.
5. Pak en pochefibertråd af rigtig størrelse forsigtigt ned i pochen.
6. Skyl præparationen og det omgivende væv grundigt med trefunktionssprøjten for at rengøre og kontrollere for hæmostase og kontrol af sulcusvæske.
7. Gnid præparations overflade med pimpsten eller Ultradents Consepsis Scrub.
8. Vent 1-3 minutter inden fjernelse af tråden. Hvis der anvendes en tør pochefibertråd, kan den enten blive liggende under fyldningsproceduren for at beskytte bløddelsvævet, eller den kan fjernes.
9. Skyl og tør igen med trefunktionssprøjten.
10. Applicer adhæsiv og læg fyldningsmaterialet ifølge producentens vejledninger.
RENGØRING: Tanden og det omgivende væv skal rengøres grundigt, og alt resterende hæmostasemiddel og koagel skal fjernes for at undgå kontaminering af dentin- og/eller emaljesubstratet. Ellers kan det føre til dårlig adhæsion og forsegling, der kan resultere i mikrolækage. Temporære cementer kan også kontaminere overfladen og forårsage mikrolækage og dårlig adhæsion.
Forholdsregler og advarsler:
1. Må kun anvendes af tandlægepersonale.
2. Læs og forstå alle vejledninger, forholdsregler og advarsler nøje inden brug.
3. Må ikke anvendes på patienter med kendte allergier overfor aluminiumklorid eller andre kemikalier.
4. ViscoStat Clear, Astringedent Clear, temporære cementer, muciner og blod kan forhindre optimal adhæsion og polymerisering/afbinding af resiner og vil føre til misfarvet mikrolækage under enhver restaurering. Præparationerne skal grundigt vaskes af med kraftig spray fra trefunktionssprøjten og/ eller pimpsten eller Consepsis Scrub.
5. ViscoStat Clear og Astringedent Clear skal grundigt vaskes af præparationsstedet med trefunktionssprøjten for at undgå reaktion med polyethermaterialer og deraf følgende kompromittering af afbindingen på aftrykkets overflade.
6. Ved anvendelse af selvætsende adhæsiver skal tanden/ præparationens overflade gnides kraftigt med pimpsten eller Consepsis Scrub og grundigt vaskes inden applicering. Dette er ikke nødvendigt ved anvendelse af adhæsivsystemer med fosforsyre eller ved anvendelse af konventionel glasionomer-, zincfosfat- eller lignende cementer.
7. Må ikke kombineres med andre hæmostasemidler eller kemikalier uden først en grundig rengøring af tand og omgivende væv.
8. ViscoStat Clear og Astringedent Clear er beregnet til intraoral anvendelse.
9. Kontroller flowet af alle sprøjter inden intraoral anvendelse. Hvis der mødes modstand, skal spidsen udskiftes og kontrolleres igen.
10. Der må kun anvendes anbefalede spidser.
11. Bortskaf de brugte spidser og tomme sprøjter på korrekt vis.
12. Spidserne må ikke genbruges for at undgå krydskontaminering.
13. Må ikke anvendes efter udløbsdatoen på beholderne.
14. Alle sprøjtespidser og tomme sprøjter er kun beregnet til engangsbrug for at undgå krydskontaminering. Fyld en ny sprøjte med den mængde materiale, der er nødvendig til den individuelle patient. Bortskaf sprøjten efter anvendelse.
15. De fyldte sprøjter kan anvendes gentagne gange, men skal beskyttes med en afdækningspose under anvendelse. Efter anvendelse skal afdækningsposen fjernes og bortskaffes sammen med sprøjtespidsen. Sæt luerlock-hætten tilbage på sprøjten og desinficér sprøjten med et desinficeringsmiddel til medicinsk udstyr, som ikke udviser proteinfiksering.
16. Produktet må ikke indtages.
17. Produkterne skal holdes væk fra varme/sollys.
18. Brug beskyttelsesbeklædning og øjenværn ved håndtering af ViscoStat Clear og Astringedent Clear.
19. Opbevares utilgængeligt for børn.
20. ViscoStat Clear og Astringedent Clear indeholder ikke epinephrin.
BEMÆRK: Besøg www.ultradent.com for sikkerhedsdatablade og yderligere oplysninger om vores produkter.

ViscoStat™ Clear 25-pros. and Astringedent™ Clear 12-pros. alumiinikloridia

FI

Kuvaus:
ViscoStat™ Clear on 25-pros. alumiinikloridia sisältävä geeli viskoosisessa, vesipitoisessa kantaja-aineessa. Astringedent™ Clear on 12-pros. alumiinikloridia sisältävä valmiste ei-viskoosisessa, vesipitoisessa kantaja-aineessa. Kummastakaan ei jää jäämiä tai tahroja, minkä vuoksi ne ovat ihanteellisia käytettäviksi esteettisillä alueilla.
Käyttöaiheet:
ViscoStat Clear ja Astringedent Clear on tarkoitettu sulkuksen retraktioon yhdessä ientaskulangan ja/tai Dento Infusorin kanssa ennen jäljennöksen ottamista ja hillitsemään verenvuotoa ja nesteen tihkumista ikenistä hammaskirurgisten ja restoratiivisten toimenpiteiden yhteydessä. Liuokset helpottavat helpottaa ientaskulangan viemistä sulkukseen.
Käyttöohjeet - Yleistä:
1. 1,2 ml:n ruiskua varten
a. Poista luerkorkki.
b. Kiinnitä sopiva työkärki tukevasti (Metal Dento-Infusor- tai Blue Mini Dento-Infusor -kärki).
c. Varmista virtaus ennen kuin levität valmistetta suunsisäisesti.
2. IndiSpense-ruiskua varten
a. Poista luer-korkki IndiSpense-ruiskusta.
b. Kiinnitä 1,2 ml:n ruisku IndiSpense-ruiskun koiraskierteisiin.
c. Paina Indispense-ruiskun mäntää samalla kun ohjaat 1,2 ml:n ruiskun mäntää siten, että ruisku täyttyy sopivaan tilavuuteen.
d. Irrota ruiskut ja sulje IndiSpense ruisku uudestaan korkilla.
e. Kiinnitä sopiva työkärki tukevasti (Metal Dento-Infusor- tai Blue Mini Dento-Infusor -kärki).
f. Varmista virtaus ennen kuin levität valmistetta suunsisäisesti.
3. 30 ml:n pullo (Vain Astringedent Clear)
a. Voit laittaa pienen määrän Astringedent Clear kuppiin tai muuhun sopivaan maljaan ja kastella ientaskulangan ennen sen asettamista.
4. Pursota liuosta hitaasti kämmenotteella hangaten samalla vuotavia kudoksia.
HUOMAUTUS: Koskee pulloja: Ruiskuja , ienlankaa tai instrumentteja ei saa laittaa pulloihin. Kiinnitä korkki nesteen annostelun jälkeen.
HUOMAUTUS: Jos valmistetta tarvitaan lisää, käytä uusia ruiskuja ja kärkiä ristikontaminaation välttämiseksi.
HUOMAUTUS: ViscoStat Clearin ja Astringedent Clearin suositeltu kontaktiaika on 1–3 minuuttia.
Käyttöohjeet: – Jäljennökset
1. Noudata edellä mainittuja yleisohjeita.
2. Hankaa ainetta valmisteen ympärille joka puolelle pursottaen liuosta vuotavan kudoksen pinnalle verenvuodon tyrehdyttämiseksi.
3. Kun verenvuoto on tyrehtynyt, puhdista valmiste perusteellisesti napakalla ilma/vesisuihkulla. Tarkista hemostaasi. Jos verenvuoto ei ole tyrehtynyt, toista kohdassa 2 mainittu toimenpide vuotavalle alueelle. Tarkista taas ilma/vesisuihkulla, kunnes vuoto tyrehtynyt.
4. Syrjäytä ienkudos tamponoimalla ientasku sopivan kokoisella Ultrapak- tai muulla ientaskulangalla. Parhaan syrjäytyksen ja hemostaasin aikaansaamiseksi voidaan pieni määrä ViscoStat Clearia tai Astringedent Clearia laittaa kuppiin ja kastella ientaskulanka ennen tamponointia.
5. Odota 1–3 minuuttia ennen langan poistamista.
6. Poista lanka, huuhtele napakalla ilma/vesisuihkulla, tarkista hemostaasi ja ota jäljennös.
Käyttöohjeet – Suoraan ja epäsuorasti kiinnitettävät restauraatiot :
1. Noudata edellä mainittuja yleisohjeita.
2. Hankaa ainetta kevyesti valmisteen ympärille joka puolelle pursottaen liuosta vuotavan kudoksen pinnalle verenvuodon tyrehdyttämiseksi.
3. Kun verenvuoto on tyrehtynyt, puhdista valmiste perusteellisesti napakalla ilma/vesisuihkulla. Tarkista hemostaasi. Jos verenvuoto ei ole tyrehtynyt, toista kohdassa 2 mainittu toimenpide vuotavalle alueelle. Tarkista taas ilma/vesisuihkulla, kunnes vuoto tyrehtynyt.
4. Liota Ultrapakia tai ientaskulankaa ViscoStat Clear- tai Astringedent Clear- liuoksessa.
5. Tamponoi ientasku hellävaroin sopivan kokoisella ientaskulangalla.
6. Huuhtele valmiste ja ympäröivä kudos perusteellisesti puhtaaksi napakalla ilma/vesisuihkulla, tarkista hemostaasi ja tarkista, tihkuuko ientaskusta nestettä.
7. Hankaa valmisteen pinta hohkakivellä tai Ultradentin Consepsis Scrubilla.
8. Odota 1–3 minuuttia ja poista lanka. Jos käytät ienkudoksen syrjäyttämiseen lankaa, jota ei ole kasteltu, lanka voidaan jättää paikalleen restauraatiotoimenpiteen ajaksi tai se voidaan poistaa.
9. Huuhtele uudelleen napakalla ilma/vesisuihkulla ja kuivaa.
10. Levitä sidostusainetta ja restauraatiomateriaali valmistajan ohjeiden mukaisesti.
PUHDISTUSTA KOSKEVA HUOMAUTUS: Hammas ja sitä ympäröivä kudos on puhdistettava perusteellisesti ja kaikki hemostaattisen valmisteen jäämät ja hyytymät pitää poistaa dentiinin ja/tai kiilteen kontaminoitumisen välttämiseksi. Jos näin ei tehdä, sidostus ja eristys saattaa jäädä vaillinaiseksi, mikä voi aiheuttaa mikrovuotoa. Väliaikaissementit saattavat myös kontaminoida pinnan aiheuttaen mikrovuotoa ja sidostuksen pettämisen.
Varoituksia ja varotoimenpiteitä:
1. Vain ammattikäyttöön.
2. Lue kaikki ohjeet, varotoimet sekä käyttöturvallisuustiedote huolellisesti ja sisäistä ne ennen käyttöä.
3. Älä käytä potilaille, jotka ovat allergisia alumiinikloridille tai herkistyneitä kemikaaleille.
4. ViscoStat Clear, Astringedent Clear, väliaikaissementit, lima ja veri estävät resiinien asianmukaista tarttumista ja resiinien polymerisoitumista ja kovettumista, mikä johtaa restauraatioiden alaisiin mikrovuotoihin. Valmisteet on puhdistettava huolellisesti voimakkaalla ilma/vesisuihkulla ja/tai hankaamalla hohkakivellä tai Consepsis Scrubilla.
5. ViscoStat Clear ja Astringedent Clear on pestävä huolellisesti pois valmisteesta napakalla ilma/vesisuihkulla, jotta vältetään reaktio polyeetterimateriaalien kanssa, mikä haittaa jäljennösmateriaalin pinnan kovettumista.
6. Kun käytetään itse-etsaavia sidostusaineita, hampaan/ valmisteen pinta on hangattava hohkakivellä tai Consepsis Scrubilla ja pestävä huolellisesti ennen sidostusaineen levittämistä. Tämä ei ole välttämätöntä käytettäessä sidostusjärjestelmää, johon jossa käytetään fosforihappoetsausta tai käytettäessä perinteellisiä lasi-ionomeeri-, sinkkifosfaatti- tai vastaavia sementtejä.
7. Älä käytä yhdessä muiden hemostaattisten valmisteiden tai kemikaalien kanssa ilman, että ensin puhdistat hampaan ja ympäröivät kudokset.
8. ViscoStat Clear ja Astringedent Clear on tarkoitettu suunsisäiseen käyttöön.
9. Varmista virtaus kaikista ruiskuista ennen kuin levität ainetta suunsisäisesti. Jos virtausvastusta ilmenee, vaihda kärki ja tarkista virtaus uudelleen.
10. Käytä ainoastaan suositeltuja kärkiä.
11. Hävitä käytetyt kärjet ja tyhjät ruiskut asianmukaisesti.
12. Kärkiä ei saa käyttää uudelleen ristikontaminaation välttämiseksi.
13. Ei saa käyttää pakkaukseen merkityn viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.
14. Kaikki ruiskujen kärjet ja tyhjät ruiskut ovat käytön jälkeen hävitettäviä ja kertakäyttöisiä ristikontaminaation välttämiseksi. Täytä uusi tyhjä ruisku yhtä potilasta varten tarkoitetulla määrällä. Hävitä ruisku käytön jälkeen.
15. Esitäytettyjä ruiskuja voi käyttää toistuvasti. Käytön ajaksi ne on suojattava Syringe Cover -ruiskunsuojuksilla. Poista ja hävitä ruiskunsuojus käytön jälkeen ruiskunkärjen kanssa. Sulje ruisku uudestaan luer-lock-korkilla ja desinfioi ruisku lääkinnällisten välineiden desinfiointiin sopivalla valmisteella, joka ei fiksoi proteiineja.
16. Varmista, ettei potilas niele valmistetta.
17. Suojaa tuotteet suoralta kuumudelta ja auringonvalolta.
18. Käytä suojavaatetusta ja silmiensuojia kun lataat ja käsittelet ViscoStat Clearia ja Astringedent Clearia.
19. Pidä poissa lasten ulottuvilta ja näkyviltä.
20. ViscoStat Clear ja Astringedent Clear eivät sisällä adrenaliinia.
HUOMAUTUS: Käyttöturvallisuustiedotetta ja tuotteidemme käyttöä koskevia lisätietoja on saatavana verkkosivustoltamme www.ultradent.com.

NO

ViscoStat™ Clear 25% and Astringedent™ Clear
12% alumiumklorid

Beskrivelse:
ViscoStat™ Clear er en 25 % aluminiumkloridgelé i et viskøst, vannholdig bæremiddel. Astringedent™ Clear er en 12 % aluminiumkloridgelé i et ikke-viskøst, vannholdig bæremiddel. Ingen av midlene etterlater rester eller flekker, noe som gjør dem ideelle for bruk i den estetiske sonen.
Indikasjoner:
ViscoStat Clear og Astringedent Clear er ment for tilbaketrekking av sulcus før det tas avtrykk og til å kontrollere blødning og væsking fra gingiva i gjenoppbyggende og kirurgisk tannbehandling, brukt sammen med gingival tilbaketrekkingstråd og/eller Dento Infusor. Oppløsningene letter innføring av tråden i sulcus.
Retningslinjer for bruk – generelt:
1. For 1,2 ml sprøyte
a. Fjern luerlåshetten.
b. Fest den foretrukne arbeidsspissen godt (Metal Dento-Infusor eller Blue Mini Dento innføringsspiss).
c. Bekreft flyt før intraoral bruk.
2. For IndiSpense-sprøyte
a. Fjern luerhetten fra IndiSpense-sprøyten.
b. Fest en 1,2 ml sprøyte til hanntrådene på IndiSpense-sprøyten.
c. Trykk inn IndiSpense-stempelet, samtidig som 1,2 ml-sprøytestempelet føres inn til ønsket oppfylling.
d. Skill sprøytene fra hverandre og sett tilbake hetten på IndiSpense-sprøyten.
e. Fest den foretrukne arbeidsspissen godt (Metal Dento-Infusor eller Blue Mini Dento innføringsspiss).
f. Bekreft flyt før intraoral bruk.
3. For 30 ml flaske (kun Astringedent Clear)
a. Plasser en liten mengde Astringedent Clear i en dappenplate eller lignende beholder for å la tråden bli gjennomtrukket før plassering.
4. Bruk håndgrep og trykk sakte ut oppløsningen, mens det gnis mot det blødende vevet.
MERK: Ikke sett sprøyter, tråder eller instrumenter inn i flasken. Sett tilbake hetten etter dispensering av væske.
MERK: For å unngå krysskontaminering, bruk nye sprøyter og spisser for ytterligere påføringer.
MERK: Anbefalt kontakttid for ViscoStat Clear og Astringedent Clear er 1-3 minutter.
Retningslinjer for bruk – avtrykk:
1. Følg de «generelle» trinnene ovenfor.
2. Gni rundt hele omkretsen av preparasjonen mens oppløsningen trykkes ut og på det blødende vevet for å kontrollere blødning.
3. Når blodstilling er oppnådd, rengjøres preparasjonen med luft-/vannspray. Kontroller blodstilling. Dersom det oppstår blødning, gjenta trinn 2 ovenfor på det blødende området. Sjekk på nytt med luft/vannspray inntil blødning har stoppet.
4. Flytt vevet ved å pakke en passende mengde Ultrapak eller tilbaketrekkingstråd inn i sulcus. For optimal forflytting og blodstilling, plasser en liten mengde ViscoStat Clear eller Astringedebt Clear på en dappenplate og la tråden gjennomtrekkes før innpakking.
5. Vent i 1-3 minutter før du fjerner tråden.
6. Fjern tråden, skyll med en luft/vannstråle, sjekk blodstilling og lag avtrykk.
Bruksanvisning – direkte og indirekte bundne gjenoppbygginger:
1. Følg de «generelle» trinnene ovenfor.
2. Gni rundt hele omkretsen av preparasjonen mens oppløsningen trykkes ut på det blødende vevet for å kontrollere blødning.
3. Når blodstilling er oppnådd, rengjøres preparasjonen med luft-/vannspray. Kontroller blodstilling. Dersom det oppstår blødning, gjenta trinn 2 ovenfor på det blødende området. Sjekk på nytt med luft/vannspray inntil blødning har stoppet.
4. La Ultrapak eller tråden gjennomtrekkes i ViscoStat Clear-eller Astringedent Clear-oppløsingen.
5. Pakk passende trådstørrelse forsiktig inn i sulcus.
6. Skyll preparatet og omkringliggende vev grundig ved bruk av en luft/vannspray, og sjekk for blodstilling og sulcusvæskekontroll.
7. Skur preparatoverflaten med pimpstein eller Ultradents Concepsis Scrub.
8. Vent i 1-3 minutter før du fjerner tråden. Hvis det brukes en tørr tråd til å flytte vevet, kan tråden bli værende på plass under gjenoppbyggingsprosedyren for å beskytte bløtvevet eller den kan fjernes.
9. Skyll igjen med en luft/vannspray og tørk.
10. Påfør bindemiddel og gjenoppbygning i henhold til produsentens anvisninger.
RENGJØRINGSMERKNAD: Tannen og omkringliggende vev må rengjøres grundig og alt overflødig blodstillingsmiddel og koagel må fjernes for å unngå kontaminering av dentinet og/eller emaljeunderlaget. Dersom dette ikke gjøres, kan det skade bindingen og forseglingen og forårsake mikrolekkasje. Midlertidige sementer kan også kontaminere overflaten og forårsake mikrolekkasje og svikt i bindingen.
Forholdsregler og advarsler:
1. Kun for profesjonell bruk.
2. Forsikre deg om at du nøye har lest og forstått alle instruksjoner, forholdsregler og advarsler før bruk.
3. Ikke bruk på pasienter med kjent aluminiumkloridallergi eller følsomhet for kjemiske stoffer.
4. ViscoStat Clear, Astringedent Clear, midlertidige sementer, muciner og blod vil hindre skikkelig feste og polymerisering/herding av resiner og medføre mikrolekkasje under alle gjenoppbygninger. Preparasjoner må rengjøres grundig ved bruk av en luft/vannspray og/eller pimpstein- eller Consepsis-skuring.
5. ViscoStat Clear og Astringedent Clear må vaskes grundig vekk fra preparasjonsstedet med en luft/vannspray, for å unngå reaksjoner med polyestermaterialer og slik skade overflaten av avtrykket.
6. Ved bruk av selvetsende bindingsmidler, må tann-/preparasjonsoverflaten skures med pimpstein eller Consepsis Scrub og vaskes grundig før påføring. Dette er ikke nødvendig ved bruk av et fosforisk etsende bindingssytem eller ved bruk av vanlige glassionomer, zinkfosfat eller lignende sementer.
7. Ikke kombiner med andre blodstillingsmidler eller kjemiske midler, uten først grundig å rengjøre tannen og omkringliggende vev.
8. ViscoStat Clear og Astringedent Clear er utformet for intraoral bruk.
9. Bekreft flyt fra alle sprøytene, før intraoral bruk. I tilfelle motstand, erstatt spissen og sjekk igjen.
10. Bruk kun anbefalte spisser.
11. Kast brukte spisser og tomme sprøyter forskriftsmessig.
12. For å unngå krysskontaminering, ikke bruk spissene mer enn én gang.
13. Ikke bruk etter utløpsdato som er merket på beholderne.
14. Alle sprøytespisser og tomme sprøyter er engangsprodukter, og for å unngå krysskontaminering skal de ikke gjenbrukes. Fyll en tom sprøyte med den mengden materiale som er påkrevd for hver pasient. Kast sprøyten etter bruk.
15. De forhåndsfylte sprøytene kan brukes flere ganger. Under bruk må de beskyttes med sprøytetrekk. Etter bruk, fjern og kast sprøytetrekket sammen med sprøytespissen. Sett luerlåshetten tilbake på sprøyten og desinfiser sprøyten med et desinfiseringsmiddel uten proteinfestende effekt og egnet for medisinsk utstyr.
16. Produktet må ikke inntas/svelges.
17. Hold produktene vekke fra varmekilder og direkte sollys.
18. Bruk beskyttende klær og briller under oppfylling og bruk av ViscoStat Clear og Astringedent Clear.
19. Oppbevares utilgjengelig for barn.
20. ViscoStat Clear og Astringedent Clear inneholder ikke epinefrin.
BEMERK: For SDS og ekstra informasjon vedrørende bruken av våre produkter, vennligst gå til www.ultradent.com.

EL

ViscoStat™ Clear 25% and Astringedent™ Clear
12% χλωριούχο αργίλιο

Περιγραφή:
Το ViscoStat™ Clear είναι μια γέλη από 25% χλωριούχο αργίλιο σε ιξώδες, υδάτινο φορέα. Το Astringedent™ Clear είναι 12% χλωριούχο αργίλιο σε μη ιξώδες, υδάτινο φορέα. Κανένα από τα δύο δεν αφήνει υπολείμματα ούτε κηλιδώνουν καθιστώντας τα ιδανικά για χρήση σε αισθητικές περιοχές.
Ενδείξεις:
Το ViscoStat Clear και το Astringedent Clear ενδείκνυνται για χρήση στη συστολή αύλακας πριν από τη λήψη αποτυπώματος και για τη διαχείριση αιμορραγίας και ουλικής διαρροής σε επανορθωτική και χειρουργική οδοντιατρική που χρησιμοποιείται με καλώδιο συστολής ούλων ή/ και με το Dento Infusor. Τα διαλύματα διευκολύνουν την εισαγωγή του καλωδίου στην αύλακα.
Οδηγίες χρήσης - Γενικές:
1. Για σύριγγα 1,2ml
α. Αφαιρέστε το πώμα Luer.
β. Συνδέστε ασφαλώς το ρύγχος εργασίας που θέλετε (Μεταλλικό Dento-Infusor ή Μπλε Μίνι ρύγχος Dento-Infusor).
γ. Επιβεβαιώστε τη ροή προτού το εφαρμόσετε ενδοστοματικά.
2. Για σύριγγα IndiSpense
α. Αφαιρέστε το πώμα Luer από τη σύριγγα Indispense.
β. Συνδέστε μια σύριγγα 1,2ml στα αρσενικά σπειρώματα της σύριγγας IndiSpense.
γ. Πιέστε το έμβολο IndiSpense ενώ καθοδηγείτε το έμβολο της σύριγγας 1,2ml στο μέρος που θέλετε να πληρωθεί.
δ. Ξεχωρίστε τις σύριγγες και επανατοποθετήστε το πώμα στη σύριγγα IndiSpense.
ε. Συνδέστε ασφαλώς το ρύγχος εργασίας που θέλετε (Μεταλλικό Dento-Infusor ή Μπλε Μίνι ρύγχος Dento-Infusor).
στ. Επιβεβαιώστε τη ροή προτού το εφαρμόσετε ενδοστοματικά.
3. Για μπουκαλάκι 30ml (μόνο για το Astringedent Clear)
α. Τοποθετήστε μια μικρή ποσότητα Astringedent Clear σε ένα ιγδίο ή παρόμοιο υποδοχέα για να διαποτιστεί το νήμα πριν από την τοποθέτηση.
4. Χρησιμοποιώντας την παλάμη σας, βάζετε σιγά σιγά το διάλυμα ενώ το τρίβετε επάνω στον ιστό που αιμορραγεί.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για φιάλες, μην τοποθετείτε σύριγγες, καλώδιο ή εργαλεία μέσα στη φιάλη. Επανατοποθετήστε το πώμα αφότου παρέχετε το υγρό.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Προς αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης, χρησιμοποιείτε νέες σύριγγες και ρύγχη για επιπρόσθετους όγκους διαλύματος.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο συνιστώμενος χρόνος επαφής για το ViscoStat Clear και το Astringedent Clear είναι 1-3 λεπτά.
Οδηγίες χρήσης - Αποτυπώματα:
1. Τηρήστε τα «Γενικά» βήματα παραπάνω.
2. Τρίψτε όλη την περιφέρεια της προετοιμασίας βάζοντας το διάλυμα στον ιστό που αιμορραγεί για να καταστείλετε την αιμορραγία.
3. Όταν επιτευχθεί αιμόσταση, χρησιμοποιήστε ένα σταθερό σπρέι αέρα/ νερού για να καθαρίσετε την προετοιμασία. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι επιτεύχθηκε αιμόσταση. Εάν υπάρχει αιμορραγία, επαναλαμβάνετε το βήμα 2 ανωτέρω στην περιοχή που αιμορραγεί. Επανελέγχετε με το σπρέι αέρα / νερού μέχρις ότου σταματήσει η αιμορραγία.
4. Εκτοπίστε τον ιστό θέτοντας Ultrapak κατάλληλου μεγέθους ή το καλώδιο εκτόπισης στην αύλακα. Για βέλτιστη εκτόπιση και αιμόσταση, θέστε ένα μικρό ποσοστό από ViscoStat Clear ή Astringedent Clear σε ιγδίο ή παρόμοιο φορέα για να εμποτιστεί το καλώδιο πριν από την τοποθέτηση.
5. Περιμένετε 1-3 λεπτά προτού αφαιρέσετε το καλώδιο.
6. Αφαιρέστε το καλώδιο, ξεπλένετε με σταθερό σπρέι αέρα / νερού, ελέγξτε για αιμόσταση και πάρτε το αποτύπωμα.
Οδηγίες χρήσης – Για άμεσες και έμμεσες αποκαταστάσεις συγκόλλησης:
1. Τηρήστε τα «Γενικά» βήματα παραπάνω.
2. Τρίψτε ελαφρά όλη την περιφέρεια της προετοιμασίας βάζοντας το διάλυμα στον ιστό που αιμορραγεί για να καταστείλετε την αιμορραγία.
3. Όταν επιτευχθεί αιμόσταση, χρησιμοποιήστε ένα σταθερό σπρέι αέρα/ νερού για να καθαρίσετε την προετοιμασία. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι επιτεύχθηκε αιμόσταση. Εάν υπάρχει αιμορραγία, επαναλαμβάνετε το βήμα 2 ανωτέρω στην περιοχή που αιμορραγεί. Επανελέγχετε με το σπρέι αέρα / νερού μέχρις ότου σταματήσει η αιμορραγία.
4. Βυθίστε το Ultrapak ή το καλώδιο σε διάλυμα ViscoStat Clear ή Astringedent Clear.
5. Βάλτε απαλά το καλώδιο κατάλληλου μεγέθους στην αύλακα.
6. Ξεπλένετε καλά την προετοιμασία και τον παρακείμενο ιστό με σπρέι αέρα / νερού για να το καθαρίσετε και ελέγξτε για αιμόσταση και έλεγχο υγρού στην αύλακα.
7. Τρίψτε την επιφάνεια της προετοιμασίας με ελαφρόπετρα ή με το Consepsis Scrub της Ultradent.
8. Περιμένετε 1-3 λεπτά και αφαιρέστε το καλώδιο. Εάν χρησιμοποιείτε καλώδιο που δεν έχει εμβαπτιστεί για την εκτόπιση ιστού, το καλώδιο μπορεί να αφεθεί στη θέση του κατά τη διάρκεια της διαδικασίας αποκατάστασης για να προστατεύει το μαλακό ιστό ή μπορείτε να το αφαιρέσετε.
9. Ξεπλένετε ξανά με σταθερό σπρέι αέρα /νερού και το στεγνώνετε.
10. Τοποθετείτε τον παράγοντα συγκόλλησης και το υλικό αποκατάστασης σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΑΘΑΡΙΣΜΑ: Το δόντι και ο παρακείμενος ιστός πρέπει να καθαριστούν καλά και να απομακρυνθούν όλα τα υπολείμματα αιμοστατικού παράγοντα και πήγματος προς αποφυγή μόλυνσης του υποστρώματος οδοντίνης ή / και αδαμαντίνης. Εάν δεν το κάνετε αυτό ενδέχεται να διακυβευθεί η συγκόλληση και η σφράγιση προκαλώντας μικροδιαρροή. Οι προσωρινές κονίες συγκόλλησης ενδέχεται να μολύνουν επίσης την επιφάνεια προκαλώντας μικροδιαρροή και αποτυχία της συγκόλλησης.
Προφυλάξεις και προειδοποιήσεις:
1. Για επαγγελματική χρήση μόνο.
2. Διαβάστε και κατανοήστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες, προφυλάξεις και προειδοποιήσεις πριν από τη χρήση.
3. Μην το χρησιμοποιείτε σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες στο χλωριούχο αργίλιο ή με χημικές ευαισθησίες.
4. Τα ViscoStat Clear, Astringedent Clear, οι προσωρινές κονίες συγκόλλησης, οι βλέννες και το αίμα θα αποτρέψουν την καλή επικόλληση και τη σκλήρυνση ρητινών και θα οδηγήσουν σε μικροδιαρροή κάτω από κάθε αποκατάσταση. Οι προετοιμασίες πρέπει να καθαριστούν καλά με σπρέι αέρα/νερού ή / και ελαφρόπετρα ή Consepsis scrub.
5. Το ViscoStat Clear και το Astringedent Clear πρέπει να καθαριστούν καλά από την περιοχή προετοιμασίας με σταθερό σπρέι αέρα / νερού για να αποφευχθεί η αντίδραση με υλικά πολυαιθέρα τα οποία εν συνεχεία διακυβεύουν τη σκλήρυνση επιφανείας της προετοιμασίας.
6. Όταν χρησιμοποιείτε αυτοαδροποιητικούς παράγοντες συγκόλλησης, η επιφάνεια του δοντιού / της προετοιμασίας πρέπει να τριφτεί με ελαφρόπετρα ή Consepsis Scrub και να πλυθεί καλά πριν από την εφαρμογή. Αυτό δεν είναι απαραίτητο όταν χρησιμοποιείται ένα σύστημα συγκόλλησης φωσφορικής αδροποίησης ή όταν χρησιμοποιείτε τυπικό ιονομερές, φωσφορικό ψευδάργυρο ή παρόμοιες κονίες συγκόλλησης.
7. Μην το συνδυάζετε με άλλους αιμοστατικούς παράγοντες ή χημικά εάν δεν καθαρίσετε πρώτα καλά το δόντι και τον παρακείμενο ιστό.
8. Το ViscoStat Clear και το Astringedent Clear έχουν σχεδιαστεί για ενδοστοματική χρήση.
9. Επιβεβαιώστε τη ροή σε όλες τις σύριγγες προτού το εφαρμόσετε ενδοστοματικά. Εάν αισθανθείτε αντίσταση, επανατοποθετήστε το ρύγχος και επανελέγξτε.
10. Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνιστώμενα ρύγχη.
11. Πετάξτε τα χρησιμοποιημένα ρύγχη και τις άδειες σύριγγες με τον κατάλληλο τρόπο.
12. Προς αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης, μην επαναχρησιμοποιείτε τα ρύγχη.
13. Μην το χρησιμοποιείτε αφότου παρέλθει η ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στα δοχεία.
14. Όλα τα ρύγχη συριγγών και οι άδειες σύριγγες είναι αναλώσιμα προϊόντα και μιας μόνο χρήσης προς αποφυγή διασταυρούμενης μόλυνσης. Γεμίστε μια καινούργια σύριγγα με το ποσοστό του υλικού που χρειάζεται για κάθε ασθενή. Πετάξτε τη σύριγγα μετά τη χρήση.
15. Οι προπληρωμένες σύριγγες μπορούν να χρησιμοποιηθούν επανειλημμένως. Κατά τη χρήση, πρέπει να προστατεύονται με καλύμματα συριγγών. Μετά τη χρήση, αφαιρέστε και πετάξτε το κάλυμμα σύριγγας, μαζί με το ρύγχος της σύριγγας. Επανατοποθετείτε το πώμα στη σύριγγα με το πώμα ασφάλισης Luer και απολυμαίνετε τη σύριγγα με απολυμαντικό παράγοντα, κατάλληλο για ιατρικές συσκευές, ο οποίος δεν έχει επίδραση μετουσίωσης στην πρωτεΐνη.
16. Μην αφήνετε να καταποθεί το προϊόν.
17. Φυλάξτε τα προϊόντα μακριά από άμεση θερμότητα / ηλιακό φως.
18. Χρησιμοποιήστε προστατευτικό ρουχισμό και προστασία στα μάτια όταν φορτώνετε και χειρίζεστε το ViscoStat Clear και το Astringedent Clear.
19. Φυλάξτε το μακριά από τα παιδιά.
20. Το ViscoStat Clear και το Astringedent Clear δεν περιέχουν επινεφρίνη.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για το SDS (Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας) και περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των προϊόντων μας, παρακαλούμε επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.ultradent.com.

RU

ViscoStat™ Clear 25% и Astringedent™ Clear
Гемостатики с 12%-ным содержанием хлорида алюминия

Описание.
ViscoStat™ Clear — это гель с 25%-ным содержанием хлорида алюминия на вязкой водной основе.
Astringedent™ Clear — это раствор с 12%-ным содержанием хлорида алюминия на невязкой водной основе.
Оба средства не оставляют излишков вещества и пятен, что делает их идеальными для применения в эстетической зоне.
Показания.
ViscoStat Clear и Astringedent Clear предназначены для ретракции десневой борозды перед изготовлением слепков, а также для контроля кровотечения и десневых выделений в реставрационной и восстановительной стоматологии, где они применяются в сочетании с гингивальной ретракционной нитью и (или) насадкой Dento Infusor. Растворы обеспечивают более легкое введение нити в десневую бороздку.
Указания по применению — общие указания.
1. Шприцы объемом 1,2 мл
a. Снимите люэровский наконечник.
b. Надежно прикрепите выбранную рабочую насадку (Metal Dento-Infusor или Blue Mini Dento-Infusor).
c. Перед применением средства в ротовой полости проверьте, насколько хорошо оно выдавливается из шприца.
2. Шприц IndiSpense
a. Снимите люэровский колпачок со шприца IndiSpense.
b. Насадите шприц объемом 1,2 мл на наружную резьбу шприца IndiSpense.
c. Нажмите на поршень шприца IndiSpense, наполняя шприц объемом 1,2 мл до необходимого уровня.
d. Отсоедините шприцы и снова наденьте колпачок на шприц IndiSpense.
e. Надежно прикрепите выбранную рабочую насадку (Metal Dento-Infusor или Blue Mini Dento-Infusor).
f. Перед применением средства в ротовой полости проверьте, насколько хорошо оно выдавливается из шприца.
3. Флакон объемом 30 мл (только для Astringedent Clear)
a. Налейте небольшое количество раствора Astringedent Clear в стаканчик для смешивания жидкостей или аналогичную емкость, чтобы пропитать нить перед применением.
4. Обхватив шприц ладонью, медленно выдавливайте раствор и одновременно втирайте его в кровоточащую ткань.
ПРИМЕЧАНИЕ. Нельзя помещать шприцы, трубки или инструменты внутрь флакона. После навески жидкости закрыть флакон крышкой.
ПРИМЕЧАНИЕ. Во избежание перекрестного заражения используйте новые шприцы и насадки, если нужно взять дополнительный объем средства.
ПРИМЕЧАНИЕ. Рекомендуемое время воздействия ViscoStat Clear и Astringedent Clear составляет 1–3 минуты.
Указания по применению — слепки.
1. Выполните шаги, описанные выше в разделе «Общие указания».
2. Для контроля кровотечения выдавливайте раствор на поверхность кровоточащей ткани и без усилий втирайте его по всей поверхности препарируемой области.
3. После достижения гемостаза очистите препарируемую область сильной струей воздуха/воды. Проверьте качество гемостаза. Если возникнет кровотечение,
повторите описанный выше шаг 2 для кровоточащей области. Проводите повторную проверку струей воздуха/воды, пока не убедитесь, что кровотечение прекратилось.
4. Для изменения формы и расположения ткани введите нить Ultrapak либо нить для изменения расположения десневой ткани соответствующего размера в десневую бороздку. Для оптимального изменения формы и расположения десневой ткани и гемостаза поместите небольшое количество ViscoStat Clear или Astringedent Clear в стеклянный стаканчик и пропитайте им нить перед использованием.
5. Подождите 1–3 минуты, прежде чем удалять нить.
6. Удалите нить, промойте сильной струей воздуха/воды, проверьте качество гемостаза и сделайте слепок.
Указания по применению — реставрации с прямым и непрямым бондированием.
1. Выполните шаги, описанные выше в разделе «Общие указания».
2. Для контроля кровотечения выдавливайте раствор на поверхность кровоточащей ткани и втирайте его по всей поверхности препарированной области.
3. После достижения гемостаза очистите препарируемую область сильной струей воздуха/воды. Проверьте качество гемостаза. Если возникнет кровотечение,
повторите описанный выше шаг 2 для кровоточащей области. Проводите повторную проверку струей воздуха/воды, пока не убедитесь, что кровотечение прекратилось.
4. Пропитайте нить Ultrapak или другую нить раствором ViscoStat Clear или Astringedent Clear.
5. Аккуратно введите нить соответствующего размера в десневую бороздку.
6. Тщательно прочистите препарируемую поверхность и окружающие ее ткани сильной струей воздуха/воды и проверьте качество гемостаза и уровень контроля выделений из десневой бороздки.
7. Обработайте препарируемую область пемзой или адгезивным скрабом Consepsis Scrub компании Ultradent.
8. Подождите 1–3 минуты и удалите нить. В случае использования непропитанной нити для изменения формы и расположения тканей во время реставрационной процедуры нить можно удалить или оставить на месте, чтобы защитить мягкие ткани.
9. Снова промойте сильной струей воздуха/воды и высушите.
10. Нанесите бонд и реставрационный материал в соответствии с указаниями производителя.
ПРИМЕЧАНИЕ ПО ОЧИСТКЕ. Во избежание загрязнения дентина и (или) субстрата эмали следует тщательно очищать зуб и прилегающие к нему ткани, а также удалять все остатки кровоостанавливающего средства и коагулума. В противном случае это негативно скажется на фиксации и бондировании, что приведет к появлению микроутечек. Временные цементы также могут загрязнять поверхность, что приведет к появлению микроутечек и нарушению бондирования.
Меры предосторожности и предупреждения.
1. Только для профессионального применения.
2. Перед использованием средств внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями, мерами предосторожности и предупреждениями.
3. Не используйте препараты для лечения пациентов с известной аллергией на хлорид алюминия или повышенной чувствительностью к химическим веществам.
4. ViscoStat Clear, Astringedent Clear, временные цементы, муцины и кровь препятствуют качественной адгезии и полимеризации/отверждению композитных смол, что приведет к микроутечке при любой реставрации. Их следует тщательно удалить с помощью сильной струи воздуха/воды, пемзы или адгезивного скраба Consepsis Scrub.
5. ViscoStat Clear и Astringedent Clear необходимо тщательно смыть с препарируемой поверхности сильной струей воздуха/воды, чтобы не допустить реакции с полиэфирными материалами и, как следствие, разрушения отвержденного на поверхности слепка.
6. При использовании самопротравливающих средств поверхность зуба/препарируемой области необходимо зачистить с помощью пемзы или скраба Consepsis и тщательно промыть перед их нанесением. В этом нет необходимости при использовании системы бондирования с протравливанием с помощью ортофосфорной кислоты или при использовании обычного стеклоиономерного, цинк-фосфатного или аналогичных цементов.
7. Не используйте в сочетании с другими кровоостанавливающими средствами или химическими составами, предварительно тщательно не очистив зуб и прилегающие к нему ткани.
8. ViscoStat Clear и Astringedent Clear предназначены для использования в ротовой полости.
9. Перед каждым применением средства в ротовой полости проверяйте, выдавливается ли оно из шприца. При чрезмерном сопротивлении замените насадку и повторите проверку.
10. Используйте только рекомендованные насадки.
11. Надлежащим образом утилизируйте использованные насадки и пустые шприцы.
12. Во избежание перекрестного заражения не используйте насадки повторно.
13. Не используйте после истечения срока годности, указанного на упаковке.
14. Все насадки шприцов и пустые шприцы подлежат утилизации и предназначены для однократного использования; утилизируйте их во избежание перекрестного заражения. В новый пустой шприц следует набирать количество материала, необходимое только для одного пациента. После использования шприцы подлежат утилизации.
15. Предварительно наполненные шприцы можно использовать несколько раз. Во время их применения необходимо использовать защитные чехлы. После применения снимите и утилизируйте защитный чехол и насадку шприца. После использования надевайте на шприцы люэровские колпачки и обрабатывайте их дезинфицирующим средством для устройств медицинского назначения, без фиксации белка.
16. Не допускайте проглатывания препаратов.
17. Не подвергайте материалы прямому воздействию высоких температур / солнечных лучей.
18. При загрузке ViscoStat Clear и Astringedent Clear и работе с ними надевайте защитную одежду и защитный экран для глаз.
19. Храните в недоступном для детей месте.
20. ViscoStat Clear и Astringedent Clear не содержат эпинефрин.
ПРИМЕЧАНИЕ. Данные о безопасности и дополнительные сведения об использовании наших средств см. на веб-сайте www.ultradent.com.

PL

ViscoStat™ Clear 25% and Astringedent™ Clear
12% chlorku glinu

Opis:
Preparat ViscoStat™ Clear to żel składający się z 25% chlorku glinu, zawieszony w lepkim wodnym nośniku. Preparat Astringedent™ Clear to 12% chlorek glinu zawieszony w nielepkim wodnym nośniku. Oba te preparaty nie pozostawiają żadnych śladów i nie barwią, co sprawia, że nadają się idealnie do zastosowań, w których estetyka ma kluczowe znaczenie.
Wskazania:
Preparaty ViscoStat Clear i Astringedent Clear przeznaczone są do zastosowania w retrakcji w obrębie kieszonki dziąsłowej przed wykonaniem wycisku oraz do hamowania krwawienia i wydzielania płynu z dziąsła w zabiegach odtwórczych i operacjach wykonywanych z zastosowaniem nici retrakcyjnej do dziąseł i/lub końcówki Dento-Infusor. Roztwory te ułatwiają wprowadzenie nici do kieszonki dziąsłowej.
Sposób użycia – Zastosowanie ogólne:
1. W przypadku strzykawki o pojemności 1,2 ml
a. Zdjąć osłonkę Luer.
b. Dobrze zamocować wybraną końcówkę roboczą (Metal Dento-Infusor lub Blue Mini Dento-Infusor).
c. Przed użyciem w jamie ustnej skontrolować równomierność wypływu.
2. W przypadku strzykawki IndiSpense
a. Zdjąć osłonkę Luer ze strzykawki IndiSpense.
b. Nakręcić strzykawkę o pojemności 1,2 ml na gwint zewnętrzny strzykawki IndiSpense.
c. Wcisnąć tłok strzykawki IndiSpense, odciągając jednocześnie tłok strzykawki o pojemności 1,2 ml do uzyskania wymaganego napełnienia.
d. Oddzielić strzykawki i zatkać strzykawkę IndiSpense.
e. Dobrze zamocować wybraną końcówkę roboczą (Metal Dento-Infusor lub Blue Mini Dento-Infusor).
f. Przed użyciem w jamie ustnej skontrolować równomierność wypływu.
3. W przypadku buteleczki o pojemności 30 ml (wyłącznie preparat Astringedent Clear)
a. Niewielką ilość preparatu Astringedent Clear umieścić w kieliszku lub podobnym pojemniku, aby namoczyć nić przed założeniem.
4. Chwytając strzykawkę całą dłonią, powoli wycisnąć roztwór, wcierając go w krwawiącą tkankę.
UWAGA: w buteleczkach nie wolno umieszczać strzykawek, nici ani instrumentów. Po wydaniu płynu buteleczkę należy ponownie zakręcić.
UWAGA: aby uniknąć zakażenia krzyżowego, do nałożenia dodatkowych porcji preparatu stosować należy nowe strzykawki i końcówki.
UWAGA: zalecany czas kontaktu tkanki z preparatami ViscoStat Clear i Astringedent Clear wynosi 1–3 minuty.
Sposób użycia – Wyciski:
1. Wykonać czynności podane w sekcji „Zastosowanie ogólne", powyżej.
2. Preparat wetrzeć na całym obwodzie opracowanego miejsca, wyciskając roztwór na krwawiącą powierzchnię tkanki, by zahamować krwawienie.
3. Po zatrzymaniu krwawienia, silnym strumieniem wodnego aerozolu oczyścić opracowane miejsce. Sprawdzić czy nie występuje krwawienie. Jeśli wystąpi krwawienie, krwawiące miejsce potraktować w sposób przedstawiony w punkcie 2 powyżej. Ponownie sprawdzić z zastosowaniem wodnego aerozolu czy krwawienie ustało.
4. Odsunąć tkankę, wprowadzając do kieszonki dziąsłowej odpowiedniej grubości nić retrakcyjną Ultrapak lub nić retrakcyjną innego typu. W celu uzyskania optymalnej retrakcji i jak najlepszego zatamowania krwawienia, należy umieścić niewielką ilość preparatu ViscoStat Clear lub Astringedent Clear w kieliszku na preparaty i nasączyć nić, a następnie wprowadzić ją do kieszonki dziąsłowej.
5. Odczekać 1–3 minuty.
6. Wyjąć nić, opłukać miejsce silnym strumieniem wodnego aerozolu, sprawdzić czy nie występuje krwawienie i wykonać wycisk.
Sposób użycia – Bezpośrednie i pośrednie uzupełnienia klejone:
1. Wykonać czynności podane w części „Zastosowanie ogólne", powyżej.
2. Delikatnie wetrzeć preparat na całym obwodzie opracowanego miejsca, wyciskając roztwór na krwawiącą powierzchnię tkanki, by zahamować krwawienie.
3. Po zatrzymaniu krwawienia, silnym strumieniem wodnego aerozolu oczyścić opracowane miejsce. Sprawdzić czy nie występuje krwawienie. Jeśli wystąpi krwawienie, krwawiące miejsce potraktować w sposób przedstawiony w punkcie 2 powyżej. Ponownie sprawdzić z zastosowaniem wodnego aerozolu czy krwawienie ustało.
4. Nasączyć nić retrakcyjną Ultrapak lub inną nić roztworem ViscoStat Clear lub Astringedent Clear.
5. Delikatnie wprowadzić odpowiedniej grubości nić do kieszonki dziąsłowej.
6. Dokładnie wypłukać opracowane miejsce i okalające tkanki silnym strumieniem wodnego aerozolu by je oczyścić i sprawdzić czy nie występuje krwawienie i czy ze szczeliny nie wydziela się płyn.
7. Oczyścić opracowane miejsce pumeksem lub pastą Consepsis Scrub firmy Ultradent.
8. Odczekać 1–3 minuty i wyjąć nić. W przypadku, gdy do retrakcji tkanki stosuje się nienasączoną nic, nić tę można pozostawić na miejscu w trakcie zabiegu odtwarzającego w celu ochrony tkanki miękkiej, lub nić tę można wyjąć.
9. Ponownie wypłukać silnym strumieniem wodnego aerozolu i wysuszyć.
10. Nałożyć środek wiążący i uzupełnienie, zgodnie z instrukcjami producenta.
UWAGA DOTYCZĄCA CZYSZCZENIA: ząb i otaczającą go tkankę należy dokładnie oczyścić i usunąć wszelkie pozostałości środka hemostatycznego oraz skrzepu, aby uniknąć skażenia podłoża zębinowego i/lub szkliwa. Brak oczyszczenia może zagrozić jakości wiązania i uszczelnienia, prowadząc do mikroprzecieku. Cementy tymczasowe mogą również zanieczyszczać powierzchnię, prowadząc do mikroprzecieku i nieskutecznego związania.
Przestrogi i ostrzeżenia:
1. Wyłącznie do profesjonalnego użytku.
2. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecenia instrukcji, przestrogi i ostrzeżenia.
3. Nie stosować u pacjentów ze stwierdzoną alergią na chlorek glinu lub wrażliwych na środki chemiczne.
4. Preparaty ViscoStat Clear i Astringedent Clear, cementy tymczasowe, mucyny oraz krew mają niekorzystny wpływ na jakość adhezji i polimeryzację/utwardzanie żywic i będą prowadzić do 1mikroprzecieku pod każdym uzupełnieniem. Opracowane miejsca należy dokładnie oczyścić silnym strumieniem wodnego aerozolu i/lub pumeksem albo pastą Consepsis Scrub.
5. Preparaty ViscoStat Clear i Astringedent Clear trzeba dokładnie zmyć z opracowanego miejsca silnym strumieniem wodnego aerozolu, aby uniknąć reakcji z materiałami polieterowymi, która mogłaby mieć niekorzystny wpływ na utwardzanie powierzchniowe wycisku.
6. W przypadku stosowania samowytrawiających środków wiążących przed zastosowaniem tych środków powierzchnię zęba/opracowanego miejsca trzeba oczyścić pumeksem lub pastą Consepsis Scrub i dokładnie przemyć. Nie jest to konieczne w przypadku stosowania systemu wiążącego z wytrawianiem kwasem fosforowym ani w przypadku stosowania typowego glasjonomeru, fosforanu cynku lub podobnych cementów.
7. Nie łączyć z innymi środkami hemostatycznymi ani środkami chemicznymi bez uprzedniego dokładnego oczyszczenia zęba i otaczającej go tkanki.
8. Preparaty ViscoStat Clear i Astringedent Clear przeznaczone są do zastosowania wewnątrz jamy ustnej.
9. Przed użyciem w jamie ustnej skontrolować równomierność wypływu ze wszystkich strzykawek. W przypadku napotkania oporu, należy wymienić końcówkę i ponownie sprawdzić wypływ.
10. Stosować należy wyłącznie zalecane końcówki.
11. Po użyciu, końcówki i puste strzykawki zutylizować zgodnie z przepisami.
12. Aby uniknąć przeniesienia zakażenia, nie należy stosować końcówek ponownie.
13. Nie stosować po terminie ważności podanym na pojemnikach.
14. Wszystkie końcówki strzykawek i puste strzykawki są produktami przeznaczonymi wyłącznie do jednorazowego użytku. Ma to zapobiec przeniesieniu zakażenia. Nową pustą strzykawkę należy napełnić materiałem w ilości potrzebnej dla jednego konkretnego pacjenta. Po użyciu strzykawkę należy wyrzucić.
15. Ampułkostrzykawki można stosować kilkukrotnie. Między każdym użyciem należy koniecznie stosować osłonki strzykawek. Po użyciu osłonkę strzykawki należy zdjąć i wyrzucić wraz z końcówką strzykawki. Strzykawkę należy zamknąć osłonką Luer Lock, a strzykawkę zdezynfekować środkiem dezynfekującym odpowiednim do urządzeń medycznych, który nie posiada właściwości utrwalania białek.
16. Nie dopuścić do połknięcia produktu.
17. Produkty należy chronić przed bezpośrednim światłem/źródłem wysokiej temperatury.
18. Przy wprowadzaniu preparatu ViscoStat Clear lub Astringedent Clear i manipulowania nimi należy stosować odzież ochronną i osłonę oczu.
19. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
20. Preparaty ViscoStat Clear i Astringedent Clear nie zawierają adrenaliny.
UWAGA: karty charakterystyki substancji niebezpiecznych oraz dodatkowe informacje na temat stosowania naszych produktów można znaleźć na stronie internetowej www.ultradent.com.

TR

ViscoStat™ Clear 25% and Astringedent™ Clear
%12 Alüminyum Klorid

Açıklama:
ViscoStat™ Clear %25 Alüminyum Klorid içeren visköz, aköz bir jeldir. Astringedent™ Clear %12 Alüminyum Klorid içeren visköz, aköz bir jeldir. Her ikisi de kalıntı veya leke bırakmadığından estetik bölge için idealdir.
Endikasyonlar:
ViscoStat Clear ve Astringedent Clear impresyon öncesi sulkular sıvı akışını durdurmak ve restoratif ve cerrahi diş hekimliğinde kanamayı ve diş eti sızmasını durdurmak için diş eti retraksiyon ipi ve/veya Denfo-Infusor ile kullanılır. Solüsyonlar ipin sulkus içine yerleştirilmesini kolaylaştırır.
Kullanım Talimatları – Genel:
1. 1,2 ml'lik şırınga için
a. Luer başlığı çıkarın.
b. Seçtiğiniz ucu sıkıca takın (Metal Dento-Infusor veya Blue Mini Dento-Infusor uç).
c. Ağız içi uygulamadan önce akışı doğrulayın.
2. IndiSpense Şırınga için
a. Luer başlığı Indispense şırıngadan çıkarın.
b. IndiSpense şırınganın dış vidasına 1,2 ml'lik bir şırınga takın.
c. 1,2 ml'lik şırınga pistonunu arzu edilen seviyede doldururken IndiSpense pistonuna bastırın.
d. Şırıngaları ayırın ve IndiSpense şırınganın başlığını tekrar takın.
e. Seçtiğiniz ucu sıkıca takın (Metal Dento-Infusor veya Blue Mini Dento-Infusor uç).
f. Ağız içi uygulamadan önce akışı doğrulayın.
3. 30 ml şişe için (sadece Astringedent Clear)
a. İpi yerleştirmeden önce ıslatmak için likit kabına veya benzer bir kap içine az miktarda Astringedent Clear koyun.
4. Kanayan dokunun üzerini ovalarken avuç içiyle kavrayarak yavaşça solüsyonu uygulayın.
NOT: Şişeleri kullanırken şırıngaları, kabloyu veya aletleri şişenin içine koymayın. Sıvıyı uyguladıktan sonra kapağını kapatın.
NOT: Çapraz kontaminasyonu önlemek amacıyla ek uygulamalar için yeni şırınga ve uçlar kullanın.
NOT: ViscoStat Clear ve Astringedent Clear için tavsiye edilen temas süresi 1-3 dakikadır.
Kullanım Talimatları – İmpresyonlar:
1. Yukarıdaki "Genel" adımları takip edin.
2. Kanamayı durdurmak için preparat çevresinin tamamını ovalayarak kanayan dokuya solüsyon uygulayın.
3. Hemostaz elde edildiğinde, preparatı temizlemek için basınçlı hava/su spreyi kullanın. Hemostaz kontrolü yapın. Kanama olursa, kanayan bölge için 2. adımı tekrarlayın. Kanama duruncaya kadar hava/su spreyi ile tekrar kontrol edin.
4. Sulkusun içine uygun boyutta Ultrapak veya retraksiyon ipi sıkıştırarak dokuyu çıkarın. Optimum retraksiyon ve hemostaz için likit kabının içine az miktarda ViscoStat Clear veya Astringedent Clear yerleştirin ve sıkıştırmadan önce ipi batırın.
5. İpi çıkarmadan önce 1-3 dakika bekleyin.
6. İpi çıkarın, basınçlı hava/su spreyi ile durulayın ve hemostaz kontrolünün ardından impresyon yapın.
Kullanım Talimatları – Direkt ve İndirekt Bağlı Restorasyonlar:
1. Yukarıdaki "Genel" adımları takip edin.
2. Kanamayı durdurmak için preparat çevresinin tamamını hafifçe ovalayarak kanayan dokuya solüsyon uygulayın.
3. Hemostaz elde edildiğinde, preparatı temizlemek için basınçlı hava/su spreyi kullanın. Hemostaz kontrolü yapın. Kanama olursa, kanayan bölge için 2. adımı tekrarlayın. Kanama duruncaya kadar hava/su spreyi ile tekrar kontrol edin.
4. Ultrapak veya ipi ViscoStat Clear veya Astringedent Clear solüsyonunda ıslatın.
5. Uygun ölçüde ipi sulkus içine yavaşça sıkıştırın.
6. Basınçlı hava/su spreyi kullanarak preparatı ve çevre dokuyu iyice durulayın ve hemostaz elde edildiğini ve sulkular sıvının kontrol altına alındığını doğrulayın .
7. Preparat yüzeyini ponza veya Ultradent Consepsis Scrub ile fırçalayın.
8. 1-3 dakika bekleyin ve ipi çıkarın. Dokuyu kaldırmak için kuru ip kullandıysanız, yumuşak dokuyu korumak için restoratif prosedür sırasında yerinde bırakılabilir veya kaldırılabilir.
9. Basınçlı hava/su spreyi ile tekrar durulayın ve kurutun.
10. İmalatçının talimatları doğrultusunda bonding ajanı ve restoratif uygulayın.
TEMİZLEME NOTU: Diş ve diş çevresindeki doku tamamen temizlenmelidir ve dentin ve/veya enamel subtrat kontaminasyonunu engellemek için kalan tüm hemostatik madde ve pıhtı alınmalıdır. Aksi halde bond ve seal güvenliğini tehlikeye atarak mikro sızıntıya neden olabilirsiniz. Geçici sementler de yüzeyi kontamine ederek mikro sızıntıya ve bondingin başarısız olmasına neden olabilir.
Önlemler ve uyarılar:
1. Yalnızca profesyonel kullanıma yöneliktir.
2. Kullanmadan önce bütün talimatları, önlemleri ve uyarıları dikkatle okuyun ve anlayın.
3. Alüminyum kloride bilinen alerjisi veya kimyasal duyarlılığı olan hastalarda kullanmayın.
4. ViscoStat Clear, Astringedent Clear, geçici sementler, musinler ve kan kaliteli adhezyonu ve rezinlerin polimerizasyonunu/sertleşmesini engelleyecektir ve her tür restorasyonda mikro sızıntıya neden olacaktır. Preparatlar basınçlı su/hava spreyi ve/veya ponza veya Consepsis Scrub kullanarak tamamen temizlenmelidir.
5. Polieter malzemeler ile tepkimeye girmelerini ve dolayısıyla impresyonun yüzey sertleşmesini tehlikeye atmalarını engellemek için ViscoStat Clear ve Astringedent Clear basınçlı hava/su spreyi ile preparat bölgesinden tamamen temizlenmelidir.
6. Self-etch bonding ajanları kullanılırken diş/preparat yüzeyi ponza veya Consepsis Scrub ile ovalanmalı ve uygulamadan önce tamamen yıkanmalıdır. Fosforik asit bonding sistemi kullanılırken veya konvansiyonel cam iyonomer, çinko fosfat veya benzer sementler kullanılırken bu gerekli değildir.
7. Dişi ve çevre dokuyu tamamen temizlemeden önce diğer hemostatik maddeler veya kimyasallar ile karıştırmayın.
8. ViscoStat Clear ve Astringedent Clear ağız içi kullanım için tasarlanmıştır.
9. Ağız içi uygulamadan önce tüm şırıngaların aktığını doğrulayın. Dirençle karşılaşırsanız ucu değiştirin ve yeniden kontrol edin.
10. Sadece önerilen uçları kullanın.
11. Kullanılmış uçları ve boş şırıngaları uygun şekilde bertaraf edin.
12. Çapraz kontaminasyonu önlemek için uçları tekrar kullanmayın.
13. Kapların üzerinde belirtilen son kullanma tarihi geçtikten sonra kullanmayın.
14. Çapraz kontaminasyonu önlemek için tüm şırınga uçları ve boş şırıngalar tek kullanımlık olarak tasarlanmıştır ve kullanıldıktan sonra atılır. Boş şırıngaları her hasta için gerekli olan miktarda malzeme ile doldurun. Kullandıktan sonra şırıngayı atın.
15. Kullanıma hazır şırıngalar tekrar kullanılabilir. Kullanılırken Syringe Cover ile korunmalıdır. Kullandıktan sonra şırınga ucu ile birlikte Syringe Cover'ı çıkarın ve bertaraf edin. Şırıngayı Luer Lock Cap ile tekrar kapatın ve şırıngayı tıbbi cihazlara uygun, protein bağlayıcı etkisi olmayan dezenfektan madde ile temizleyin.
16. Ürünün yutulmasına izin vermeyin.
17. Ürünleri ısıdan/güneş ışığından uzak tutun.
18. ViscoStat Clear ve Astringedent Clear'ı doldururken ve tutarken koruyucu kıyafet ve göz koruyucu kullanın.
19. Çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin.
20. ViscoStat Clear ve Astringedent Clear epinefrin içermez.
NOT: Güvenlik Bilgi Formu (SDS) ve ürünlerimizin kullanımı ile ilgili ayrıntılı bilgi için lütfen www.ultradent.com adresini ziyaret ediniz.

KO

ViscoStat™ Clear 25% 및 Astringedent™ Clear
12% 염화알루미늄

설명:
ViscoStat™ Clear는 점성이 있는 수성 매제의 25% 염화알루미늄 젤입니다. Astringedent™ Clear는 점성이 없는 수성
매제의 12% 염화알루미늄입니다. 두 제품 다 잔존물 또는 얼룩이 남지 않아 심미부위에서 사용하기에 이상적입니다.
지시사항:
ViscoStat Clear 및 Astringedent Clear는 치은 압배용 코드 및/또는 Dento Infusor(덴토 인퓨셔)와 함께 사용하는 치과 수복물 및 치과수술에서 인상 채득 및 출혈과 잇몸 삼출을 통제하기 전의 열구 압배 용도입니다. 본 용액을 사용하면 코드를 열구 속으로 쉽게 삽입할 수 있습니다.
사용지시 - 일반:
1. 1.2ml 시린지용
a. 루어 캡을 제거합니다.
b. 정선한 작업용 팁을 단단하게 부착합니다(Metal Dento-Infusor 또는 Blue Mini Dento-Infusor 팁).
c. 구강 내에 도포하기 전에 흐름상태를 확인합니다.
2. IndiSpense 시린지용
a. IndiSpense 시린지의 루어 캡을 제거합니다.
b. 1.2ml 시린지를 IndiSpense 시린지의 수나사에 부착합니다.
c. 1.2ml 시린지 플런저를 원하는 충전재로 가져가면서 IndiSpense 플런저를 누릅니다.
d. 시린지를 분리하고 IndiSpense 시린지의 캡을 원위치합니다.
e. 정선한 작업용 팁을 단단하게 부착합니다(Metal Dento-Infusor 또는 Blue Mini Dento-Infusor 팁).
f. 구강 내에 도포하기 전에 흐름상태를 확인합니다.
3. 30ml 병용(Astringedent Clear에 한함)
a. 넣기 전에, 소량의 Astringedent Clear를 대픈 디쉬(dappen dish)나 유사한 용기(receptacle)에 넣어 코드가 적셔지도록 하십시오.
4. 출혈하는 조직에 대고 문지르며 손바닥을 사용한 파지법으로 용액을 서서히 압착합니다.
주: 병인 경우, 주사기, 코드, 또는 기구를 병 안에 넣지 마십시오. 액체를 공급한 후 닫으십시오.
주: 양을 추가할 경우, 교차오염을 피하기 위해 신품 시린지 및 팁을 사용합니다.
주: ViscoStat Clear 및 Astringedent Clear에 대한 접촉시간 권장사항은 1-3분입니다.
사용지시 - 인상:
1. 위의 "일반" 단계들을 따릅니다.
2. 출혈을 제어하기 위해 출혈조직 표면 속으로 용액을 압착하면서 조제부 주변부위 전체를 문지릅니다.
3. 지혈이 되고 있는지 점검합니다. 출혈이 발생하면, 출혈부위를 대상으로 위의 단계2를 반복합니다. 출혈이 멈출 때까지 공기/물 스프레이를 사용하여 확인합니다.
4. 크기가 적당한 Ultrapak 또는 변위용 코드를 열구 속으로 채워 넣음으로써 조직을 변위시킵니다. 최적의 변위 및 지혈효과를 위해서는 ViscoStat Clear 또는 Astringedent Clear 소량을 대픈 디시에 두고 패킹작업 전에 코드가 적셔지도록 합니다.
5. 코드를 제거하기 전에 1-3 분을 기다립니다.
6. 코드를 제거하고 강력한 공기/물 스프레이로 헹군 다음, 지혈상태를 확인하고는 인상을 채득합니다.
사용지시 – 직접 및 간접 접착 수복물:
1. 위의 "일반" 단계들을 따릅니다.
2. 출혈을 제어하기 위해 출혈조직 표면 속으로 용액을 압착하면서 조제부 주변부위 전체를 가볍게 문지릅니다.
3. 지혈이 이뤄어지면, 강력한 공기/물 스프레이를 사용해 조제물을 세정합니다. 지혈이 되고 있는지 점검합니다. 출혈이 발생하면, 출혈부위를 대상으로 위의 단계2를 반복합니다. 출혈이 멈출 때까지 공기/물 스프레이를 사용하여 재확인합니다.
4. Ultrapak이나 코드에 ViscoStat Clear 또는 Astringedent Clear 용액이 스며들도록 합니다.
5. 적당한 크기의 코드를 열구 속으로 부드럽게 채워 다집니다.
6. 강력한 공기/물 스프레이를 사용하여 조제물과 주변조직을 철저히 헹궈 세정한 다음, 지혈상태와 열구액 제어상태를 확인합니다.
7. 퍼미스 또는 Ultradent의 Consepsis Scrub로 조제물 표면을 문질러 닦습니다.
8. 1-3 분을 기다린 후 코드를 제거합니다. 조직 변위를 위해 적시지 않은 코드를 사용할 경우, 수복시술 중에는 연조직 보호를 위해 코드를 제자리에 남겨두거나 제거가 가능합니다.
9. 강력한 공기/물 스프레이로 다시 헹군 다음 말립니다.
10. 제조사의 사용지시에 따라 접착제와 수복제를 도포합니다.
세정 주: 치아 및 주변 조직은 철저히 세정하고 일체의 잔존 지혈제및 응고물은 제거하여 상아질 및/또는 법랑질 기질의 오염을 피해야 합니다. 이와 같이 실시할 수 없을 경우, 접착 및 밀봉부위의 미세누출 위험의 원인이 될 수 있습니다. 임시시멘트은 표면을 오염시켜 미세누출 및 접착 실패의 원인이 될 수도 있습니다.
주의 및 경고사항:
1. 전문가 용도에 한함.
2. 사용에 앞서 지시사항, 주의사항 및 경고사항 일체를 주의하여 읽고 숙지합니다.
3. 염화알루미늄에 대한 알러지나 화학물질 민감증이 있는 것으로 밝혀진 환자에게는 사용하지 마십시오.
4. ViscoStat Clear, Astringedent Clear, 임시 시멘트, 뮤신, 및 혈액으로 인해 레진의 고품질 접착 및 중합/경화를 막고 일체의 수복물 미세누출로 이어지게 됩니다. 조제물은 반드시 강력한 공기/물 스프레이 및/또는 퍼미스나Consepsis Scrub을 사용해 철저히 세정해야 합니다.
5. ViscoStat Clear 및 Astringedent Clear는 폴리에테르 물질과의 반응을 피하여 인상재의 표면 경화를 막기 위해 반드시 강력한 공기/물 스프레이로 조제물 부위에서 철저히세척하도록 합니다.
6. 자가식각 접착제를 사용할 때, 치아/조제물 표면은 반드시 퍼미스나 Consepsis Scrub로 문질러 씻어내야 하며 도포하기 전에는 철저히 세척해야 합니다. 인산 식각 접착시스템 사용 시 또는 재래식 유리 아이오노머, 인산아연, 또는 유사한 시멘트 사용 시에 반드시 필요하지는 않습니다.
7. 먼저 치아와 주변 조직을 철저히 세정하지 않고 다른 지혈제나 화학물질과 조합하여 사용하지 않도록 합니다.
8. ViscoStat Clear 및 Astringedent Clear는 구강 내에 사용하는 용도로 제조되었습니다.
9. 구강 내에 도포하기 전에 모든 시린지의 흐름상태를 확인합니다. 저항감이 있으면, 팁을 교체하고 다시 점검합니다.
10. 권장하는 팁에 한해 사용하십시오.
11. 사용한 팁과 빈 시린지는 적절하게 폐기합니다.
12. 팁의 교차오염을 피하기 위해 재사용하지 마십시오.
13. 용기 표면에 표시된 유효일자 후에는 사용하지 마십시오.
14. 일체의 시린지 팁과 빈 시린지는 1회용 제품으로서 단 1회에 한해 사용하도록 되어 있어 교차오염을 방지합니다. 신품 빈 시린지는 환자 개인별 요구량으로 충전합니다. 사용 후에는 시린지를 폐기합니다.
15. 사전충전된 시린지는 반복 사용이 가능합니다. 사용 중에는 시린지 커버로 보호되어야 합니다. 사용 후에는 시린지 커버를 제거하고 시린지 팁과 함께 폐기합니다. 루어 잠금장치 캡으로 시린지 캡을 원위치하고, 단백질고정효과가 없어 의료장치에 적합한 소독제로 시린지를 소독합니다.
16. 제품을 삼키지 않도록 하십시오.
17. 제품은 직접 가열/직사광선을 피해 보관합니다.
18. ViscoStat Clear 및 Astringedent Clear의 장입(로딩) 및 취급 시에는 보호의 및 보안경을 사용합니다.
19. 어린이들의 손이 닿지 않는 장소에 보관하십시오.
20. ViscoStat Clear 및 Astringedent Clear에는 에피네프린이 함유되어 있지 않습니다.
주: SDS와 이 제품의 사용에 대한 추가 정보는 www.ultradent.com을 참조하십시오.

ZH

ViscoStat™ Clear 25% and Astringedent™ Clear
12% 氯化铝

注意：Astringedent™ Clear 未在中国注册。
ViscoStat™ Clear是一种在有黏性的水性载体内的25%氯化铝胶。Astringedent™ Clear是在没有黏性的水性载体内的12%氯化铝。两者均不会留下残留物或斑迹，非常适于美齿区。
用途说明：
ViscoStat Clear 和 Astringedent Clear用于印模前的龈沟收缩，并在牙修复和手术时与牙龈收缩线和/或Dento Infusor灌输输送头一起止血和控制牙龈渗血。溶剂有助于将收缩线插入龈沟。
使用方法 – 一般情况：
1. 使用1.2ml针管时
a. 摘下螺旋帽。
b. 拧紧选定的针头（金属Dento Infusor或蓝色迷你Dento-Infusor针头）。
c. 在口腔内使用前查看流动是否顺畅。
2. 使用IndiSpense针管时
a. 从IndiSpense针管上摘下螺旋帽。
b. 在IndiSpense针管的阳螺纹上拧紧1.2ml针管。
c. 按下IndiSpense针管活塞，同时引导1.2ml针管活塞，直到足量的溶剂流入。
d. 拧开两个针管，重新戴上IndiSpense针管的螺旋帽。
e. 拧紧选定的针头（金属Dento Infusor或蓝色迷你Dento-Infusor针头）。
f. 在口腔内使用前查看流动是否顺畅。
3. 使用30毫升瓶子时（仅适用于Astringedent Clear）
a. 放置之前，将少量Astringedent Clear倒入牙科调药盘或类似器皿，浸湿牙线。
4.用牙科用手柄轻轻地挤出溶剂，涂抹在流血处。
注意事项：对于瓶子，请勿将注射器、线缆或设备放入瓶中。完成液体涂布后，再次盖上盖子。
注意事项：为避免交叉感染，请使用新的针管和针头获取更多溶剂。
注意事项：ViscoStat Clear 和Astringedent Clear的建议接触时间为1-3分钟。
使用说明 – 印模：
1. 遵照上述"一般情况"步骤。
2. 全面涂抹预备区，挤出溶剂，涂抹在流血处止血。
3. 血停止后，用气喷/水喷冲洗预备区。检查血止情况。如果出现流血，重复上述第2步。再用气喷/水喷冲洗预备区直到血止为止。
4. 将大小恰当的Ultrapak或收缩线插入龈沟。为了最佳置放效果和止血效果，在置放前，将少量Astringedent Clear放入牙科调药盘，将收缩线浸泡于内。
5. 1-3 分钟后，拆掉收缩线。
6. 拆掉收缩线，用气喷/水喷冲洗，检查血止情况，然后印模。
使用说明 – 直接和间接粘接修复：
1. 遵照上述"一般情况"步骤。
2. 轻轻地全面涂抹预备区，挤出溶剂，涂抹在流血处止血。
3. 血停止后，用气喷/水喷冲洗预备区。检查血止情况。如果出现流血，重复上述第2步。再用气喷/水喷冲洗预备区直到血止为止。
4. 将Ultrapak或收缩线浸泡于 ViscoStat Clear和Astringedent Clear溶剂。
5. 轻轻地将大小恰当的收缩线插入龈沟。
6. 用气喷/水喷彻底冲洗预备区及周围，检查血止及龈沟液情况。
7. 用浮石或Ultradent 的清洁研磨膏研磨预备区表面。
8. 1-3 分钟后，拆掉收缩线。如果用未经浸泡的收缩线置于龈沟，在修复手术期间可让收缩线原地不动以保护软组织，亦可拆掉。
9. 再用气喷/水喷冲洗，然后烘干。
10. 按制造商指示涂抹粘接剂和修复剂。
清洗注意事项：牙齿和周围组织应该彻底清洁，去除所有残留的止血剂和凝结剂以预防牙本质和/或牙釉基感染。清洁不干净可能影响粘接和密封效果，导致渗漏。暂时性粘固剂也可能感染牙表，导致渗漏和粘接失败。
防范与警示：
1. 仅用于专业用途。
2. 使用前仔细阅读理解所有说明、防范与警示。
3. 切勿用于对氯化铝或化学材料有已知过敏史的患者。
4. ViscoStat Clear、Astringedent Clear、暂时性粘固剂、粘蛋白以及血液将影响高效粘接和树脂的聚合反应/凝固，并将导致修复后的渗漏反应。必须用气喷/水喷冲洗和/或浮石清洁研磨膏研磨预备区。
5. 必须用气喷/水喷将预备区的ViscoStat Clear和Astringedent Clear冲洗干净，以避免与聚醚材料发生反应，不然会影响印模表面的凝固。
6. 使用自酸蚀粘接剂时，必须用浮石或清洁研磨膏研磨牙齿/预备区表面，并且在使用前必须彻底清洗。但在使用含磷的酸蚀粘接剂时或常规玻璃离子、磷酸锌或类似粘固剂时，并不需要这样做。
7. 在首先并未彻底清洁牙齿和周围组织前，切勿与其它止血剂或化学品混合使用。
8. ViscoStat Clear和Astringedent Clear旨在于口腔内使用。
9. 在口腔中使用前检查针管出液是否顺畅。如果受阻，更换针头并重新检查。
10. 仅用建议针头。
11. 废弃用过的针头，妥善清空针管。
12. 切勿重复使用针头以防交叉感染。
13. 切勿在容器所注过期日后使用。
14. 所有针头和空的针管均为一次性使用产品以避免交叉感染。每次在新的空针管内注入所需剂量给患者使用。使用后废弃针管。
15. 预先装好的针管可以重复使用。使用时，必须用针管罩罩好。使用后，揭开针管罩，将罩跟针头一同扔掉。用螺旋帽罩好针管，用适用于医疗设施、不具蛋白质固定效果的消毒剂将针管消毒。
16. 切勿吞咽本产品。
17. 置于阴凉处，避免光照。
18. 处理ViscoStat Clear和Astringedent Clear时，必须穿防护衣服并戴防护眼镜。
19. 置于儿童触及不到之处。
20. ViscoStat Clear 和Astringedent Clear 不含肾上腺素。
注意：有关SDS以及产品使用信息，请访问www.ultradent.com
生产日期和使用期限:请参见产品标签。
注册人/生产企业名称：Ultradent Products, Inc.美国皓齿制品有限公司
注册人住所/生产地址：505 West 10200 South, South Jordan UT 84095, USA
联系方式：+1-888-863-5883
代理人/售后服务单位：广州市皓齿登医疗器械有限公司
住所：广州市海珠区工业大道北路67号34号楼首层自编102房
联系方式：020-84156506
医疗器械注册证编号/产品技术要求编号：国械注进20183171807
产品名称：止血排龈凝胶
型号规格：1.2ml/支, 30ml/支

AR

ViscoStat™ Clear 25% and Astringedent™ Clear
كلوريد الألومنيوم 12%

الوصف:
ViscoStat® Clear هو هلام من 25% كلوريد ألومنيوم في وسط مائي لزج. لا يترك ViscoStat® Clear أي بقايا أو بقع، مما يجعله مثالي للاستخدام في مناطق التجميل.
المؤشرات:
الغرض من ViscoStat Clear هو التراجع التلمي قبل أخذ الطبعات وللتحكم في النزيف ورشح اللثة في طب الأسنان الترميمي والجراحي، ويستخدم مع حبل تراجع اللثة و/أو حاقن الأسنان. تسهل السوائل عملية إدخال الحبل في التلم.
تعليمات الاستخدام عامة:
1. للمحقنة 1,2 مل
أ- قم بإزالة غطاء Luer.
ب- قم بتثبيت الطرف بأمان (حاقن الأسنان المعدني.)
ت- تحقق من التدفق قبل وضعه داخل الفم.
ث- تحقق من لون واتساق تدفق المنتج قبل وضعه عن طريق تصريف كمية صغيرة على وسادة خلط أو شاش. تخلص من أي سائل صافي تم تصريفه.
2. للمحقنة IndiSpense
أ- قم بإزالة غطاء Luer من محقنة IndiSpense.
ب- قم بتثبيت محقنة 1,2 مل في سن اللولب الذكر لمحقنة IndiSpense.
ت- اضغط على مكبس IndiSpense أثناء توجيه مكبس المحقنة 1,2 مل إلى مكان الحشو
ث- افصل المحاقن وقم بإعادة تغطية محقنة IndiSpense.
ج- قم بتثبيت الطرف بأمان (حاقن الأسنان المعدني.)
ح- تحقق من التدفق قبل وضعه داخل الفم.
3. باستخدام قبضة اليد، قم بتصريف المحلول أثناء فرك الأنسجة التي تنزف.
ملاحظة: بالنسبة للزجاجات، لا تضع المحاقن، أو السلك، أو أدوات في الزجاجة. أعد إغلاقها بعد إخراج السائل.
ملاحظة: لتجنب التلوث المتبادل، استخدم محاقن وأطراف جديدة للكميات الإضافية.
ملاحظة: وقت الاتصال الموصى به لـ ViscoStat Clear هو 1-3 دقائق.
تعليمات الاستخدام الطبعات:
1. اتبع الخطوات العامة أعلاه.
2. قم بفرك المحيط الكامل لمنطقة الإعداد وتصريف المحلول على سطح الأنسجة التي تنزف للتحكم في النزيف.
3. عندما يتم الإرقاء استخدم رذاذ هواء/ماء لتنظيف مكان الإعداد. تحقق من الإرقاء. إذا حدث نزيف، كرر الخطوة 2 أعلاه في منطقة النزيف. أعد الاختبار برذاذ هواء/ماء حتى يتوقف النزيف.
4. قم بإزاحة الأنسجة عن طريق تعبئة Ultrapak بحجم مناسب أو حبل إزاحة في التلم. للإزاحة والإرقاء الأمثل، ضع كمية صغيرة من ViscoStat Clear في طبق مسطح وقم بنقع الحبل قبل تعبئته.
5. انتظر لمدة 1-3 دقائق قبل إزالة الحبل.
6. أزل الحبل، اشطف برذاذ هواء/ماء، تحقق من الإرقاء وقم بعمل الطبعة.
تعليمات الاستخدام ترميمات الربط المباشر وغير المباشر:
1. اتبع الخطوات العامة أعلاه.
2. قم بفرك المحيط الكامل لمنطقة الإعداد وتصريف المحلول على سطح الأنسجة التي تنزف للتحكم في النزيف.
3. عندما يتم الإرقاء استخدم رذاذ هواء/ماء لتنظيف مكان الإعداد تحقق من الإرقاء إذا حدث نزيف، كرر الخطوة 2 أعلاه في منطقة النزيف أعد الاختبار برذاذ هواء/ماء حتى يتوقف النزيف.
4. انقع Ultrapak أو الحبل في محلول ViscoStat Clear.
5. ضع الحجم المناسب من الحبل برفق في التلم
6. اشطف مكان الإعداد والأنسجة المحيطة جيدا باستخدام رذاذ هواء/ماء للتنظيف وتحقق من الإرقاء والتحكم في سائل التلم.
7. قم بفرك سطح مكان الإعداد باستخدام الخفان أو Ultradent's Consepsis Scrub.
8. انتظر لمدة 1-3 دقائق ثم أزل الحبل. إذا كنت تستخدم حبل غير منقوع لإزاحة الأنسجة، يمكن ترك الحبل في مكانه أثناء عملية الترميم لحماية الأنسجة الرخوة، أو يمكن إزالته.
9. اشطف مرة أخرى برذاذ هواء/ماء وجفف.
10. ضع مادة اللصق والترميم وفقا لتعليمات الشركة المصنعة.
ملاحظة عن التطهير: يجب تنظيف السن والأنسجة المحيطة جيدا وإزالة جميع بقايا مادة الإرقاء والخثرة لتجنب تلوث العاج و/أو ركيزة الميناء. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى التأثير على مادة اللصق والخاتم والتسبب في تسرب مكروي وفشل اللصق.
الاحتياطات
1. للاستخدام المهني فقط.
2. اقرأ بعناية وتفهم جميع التعليمات والاحتياطات والتحذيرات قبل الاستخدام.
3. لا تستخدمه على المرضى الذين يعانون من حساسية معروفة لكلوريد الألومنيوم أو الحساسية الكيميائية.
4. تحقق من لون واتساق تدفق المنتج قبل وضعه عن طريق تصريف كمية صغيرة على وسادة خلط أو شاش. تخلص من أي سائل صافي تم تصريفه.
5. سوف يمنع ViscoStat Clear ، والملاط اللاصق المؤقت، والموسينات، والدم الالتصاق الجيد، وسوف تؤدي البلمرة/تصلب الراتينات إلى التسرب المكروي تحت أي ترميم. يجب تنظيف أماكن التحضير جيدا باستخدام رذاذ هواء/ماء Consepsis Scrub حازم و/أو الخفان أو
6. يجب شطف ViscoStat Clear جيدا من مكان الإعداد باستخدام رذاذ هواء/ماء حازم لتجنب التفاعل مع مواد البولي ايثير وتقويض السطح الذي تم إعداده لأخذ الطبعة.
7. عند استخدام مواد لصق بتخريش ذاتي، يجب فرك سطح السن/مكان الإعداد بالخفان أو Consepsis Scrub، وغسلها جيدا قبل وضع مواد اللصق هذا ليس ضروريا عند استخدام نظام لصق بتخريش فسفوري، أو عند استخدام أيونات الزجاج التقليدية، أو فوسفات الزنك، أو الملاطات المماثلة.
8. لا تخلطه مع مواد إرقاء أخرى أو مواد كيميائية أخرى بدون تطهير السن والأنسجة المحيطة جيدا.
9. تم تصميم ViscoStat Clear لاستخدامه داخل الفم.
10. تحقق من تدفق جميع المحاقن قبل وضعها داخل الفم. إذا قابلت مقاومة، استبدل الطرف وأعد الاختبار.
11. استخدم الأطراف الموصى بها فقط.
12. تخلص من الأطراف والمحاقن الفارغة بطريقة مناسبة.
13. لتجنب التلوث المتبادل، لا تعيد استخدام الأطراف.
14. لا تستخدمه بعد تاريخ انتهاء الصلاحية الموجود على الحاوية.
15. جميع أطراف المحاقن والمحاقن الفارغة هي منتجات يمكن التخلص منها وتستخدم مرة واحدة فقط لتجنب التلوث المتبادل. املأ محقنة فارغة جديدة بكمية المحلول اللازم للمريض. تخلص من المحقنة بعد الاستخدام.
16. يمكن استخدام المحاقن المعبأة مسبقا مرارا وتكرارا، أثناء الاستخدام يجب حمايتها بأغطية المحاقن. بعد الاستخدام قم بإزالة غطاء المحقنة والتخلص منه مع طرف المحقنة قم بإعادة تغطية المحقنة بغطاء Luer Lock وقم بتطهير المحقنة باستخدام مادة مطهرة مناسبة للأجهزة الطبية، ليس لها تأثير على تثبيت البروتين.
17. لا تسمح ببلع المنتج.
18. احفظ المنتجات بعيدا عن الحرارة المباشرة/ضوء الشمس المباشر.
19. استخدم ملابس واقية ودرع للأعين عند تحميل ومناولة ViscoStat Clear.
20. احفظه بعيدا عن متناول الأطفال.
21. لا يحتوي ViscoStat Clear على ابينفرين .
ملاحظة: للحصول على صحيفة بيانات سلامة المواد ومعلومات إضافية عن استخدام ViscoStat Clear والمنتجات الأخرى ذات الصلة، الرجاء زيارة موقع الانترنت www.ultradent.com

TH

ViscoStat™ Clear 25% and Astringedent™ Clear
อะลูมินั่มคลอไรด์ 12%

รายละเอียด:
Viscostat® Clear เป็นเจลอะลูมินั่มคลอไรด์ 25% ในแบบตัวนำชนิดน้ำที่มีความหนืด Viscostat® Clear จะไม่ทิ้งวัสดุตกค้างหรือคราบสกปรกไว้ ทำให้เหมาะสำหรับการใช้งานในส่วนความสวยงาม
ข้อบ่งใช้:
ViscoStat Clear ให้ใช้กับการดึงรั้งแผ่นเหงือกก่อนการทำรอยพิมพ์ และเพื่อควบคุมภาวะเลือดไหลและเลือดซึม จากเหงือกในทันตกรรมเพื่อการบูรณะและการผ่าตัดฟันที่นำมาใช้กับด้ายแยกเหงือก และ/หรือ Dento Infusor สารจะช่วยให้การใส่ด้ายลงในช่องเหงือกได้ง่ายขึ้น
วิธีการใช้ - ทั่วไป:
1. สำหรับหลอดฉีดขนาด 1.2 มล.
• ถอดฝาปิด Luer ออก
• ติดปลายใช้งานให้แน่น (ปลาย Metal Dento-Infusor)
• ตรวจดูการไหลก่อนที่จะใช้งานภายในปาก
• ตรวจสอบสีและความสม่ำเสมอของการไหลของผลิตภัณฑ์ก่อนที่จะใช้โดยการบีบสารในจำนวนเล็กน้อยบนถาดผสมหรือก๊อซ ทิ้งของเหลวใสใดๆ ที่บีบออกมา
2. สำหรับหลอดฉีด IndiSpense
• ถอดฝาปิด Luer ออกจากหลอดฉีด IndiSpense
• ติดหลอดฉีดขนาด 1.2 มล เข้ากับเกลียวตัวผู้ของหลอดฉีด IndiSpense
• กดก้านฉีดของ IndiSpense ลง ในขณะที่นำก้านฉีดของหลอดขนาด 1.2 มล. เข้าไปด้านในถึงจุดที่ต้องการ
• แยกหลอดฉีดทั้งสองออกจากกัน แล้วปิดฝาหลอดฉีด IndiSpense กลับ
• ติดปลายใช้งานให้แน่น (ปลาย Metal Dento-Infusor)
• ตรวจดูการไหลก่อนที่จะใช้งานภายในปาก
3. ด้วยการใช้ฝ่ามือจับ ค่อยๆ
บีบสารละลายออกมาในขณะที่ถูเน้นบนเนื้อเยื่อที่มีภาวะเลือดไหล
หมายเหตุ: สำหรับขวด อย่าใส่หลอดฉีด สายถัก หรือเครื่องมือลงในขวด ปิดฝากลับหลังจากบีบของเหลวออก
หมายเหตุ: เพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนข้าม ให้ใช้หลอดฉีดและปลายใหม่สำหรับปริมาตรเพิ่มเติม
หมายเหตุ: ระยะเวลาสัมผัสที่แนะนำสำหรับ ViscoStat Clear คือ 1-3 นาที
วิธีการใช้ - รอยพิมพ์:
1. ทำตามขั้นตอน "ทั่วไป" ด้านบน
2. ถูรอบๆ เส้นรอบวงทั้งหมดของส่วนการเตรียมฟัน บีบสารละลายลงบนพื้นผิวเนื้อเยื่อที่มีเลือดไหลเพื่อควบคุมภาวะเลือดไหล
3. เมื่อได้การห้ามเลือดตามที่ต้องการแล้ว ให้ทำความสะอาดส่วนการเตรียมการบูรณะอย่างทั่วถึงด้วยหัวฉีดลม/น้ำ ตรวจสอบการห้ามเลือด ถ้าเกิดภาวะเลือดไหล ให้ทำขั้นตอนที่ 2 ด้านบนอีกครั้งกับบริเวณที่เลือดไหล ตรวจสอบอีกครั้งด้วยหัวฉีดลม/น้ำจนกระทั่งเลือดหยุดไหล
4. แทนที่เนื้อเยื่อโดยการอัด Ultrapak หรือด้ายแทนที่เนื้อเยื่อในขนาดที่เหมาะสมในร่องเหงือก เพื่อให้มี การแทนที่เนื้อเยื่อและการห้ามเลือดที่ดีที่สุด ให้ใส่เจล ViscoStat Clear จำนวนเล็กน้อยลงในถ้วยใส่น้ำสะอาด แล้วแช่เส้นด้ายก่อนที่จะอัด
5. รอ 1-3 นาที ก่อนนำด้ายออก
6. ถอดด้ายออก ล้างทำความสะอาดด้วยหัวฉีดอากาศ/น้ำ ตรวจดูการห้ามเลือด แล้วทำรอยพิมพ์
วิธีการใช้ – การบูรณะฟันแบบยึดโดยทางตรงหรือโดยทางอ้อม :
1. ทำตามขั้นตอน "ทั่วไป" ด้านบน
2. ถูรอบๆ เส้นรอบวงทั้งหมดของส่วนการเตรียมฟัน บีบสารละลายลงบนพื้นผิวเนื้อเยื่อที่มีเลือดไหลเพื่อควบคุมภาวะเลือดไหล
3. เมื่อได้การห้ามเลือดตามที่ต้องการแล้ว ให้ทำความสะอาดส่วนการเตรียมการบูรณะอย่างทั่วถึงด้วยหัวฉีดลม/น้ำ ตรวจสอบการห้ามเลือด ถ้าเกิดภาวะเลือด ไหล ให้ทำขั้นตอนที่ 2 ด้านบนอีกครั้งกับบริเวณที่เลือดไหล ตรวจสอบอีกครั้งด้วยหัวฉีดลม/น้ำจนกระทั่งเลือดหยุดไหล
4. แช่ Ultrapak หรือด้ายในสารละลาย ViscoStat Clear
5. ค่อยๆ อัดด้ายที่มีขนาดเหมาะสมลงในร่องเหงือก
6. ล้างทำความสะอาดการเตรียมฟันและเนื้อเยื่อที่อยู่รอบๆ อย่างทั่วถึงโดยใช้หัวฉีดลม/น้ำ เพื่อทำความสะอาดและตรวจการห้ามเลือดและควบคุมของเหลวจาก ร่องเหงือก
7. ถูพื้นผิวการเตรียมฟันด้วยผงพัมมิซหรือ Consepsis Scrub ของ Ultradent
8. รอ 1-3 นาที แล้วนำด้ายออก หากใช้ด้ายที่ไม่ได้แช่สำหรับการแทนที่เนื้อเยื่อ อาจต้องปล่อยด้ายไว้ในระหว่างขั้นตอนการบูรณะเพื่อป้องกันเนื้อเยื่อที่อ่อนนุ่ม หรืออาจถอดด้ายออก
9. ล้างทำความสะอาดอีกครั้งด้วยหัวฉีดลม/น้ำ แล้วทำให้แห้ง
10. ทาสารยึดและสารบูรณะฟันตามขั้นตอนของผู้ผลิต
หมายเหตุเรื่องการทำความสะอาด: ควรทำความสะอาดฟันและเนื้อเยื่อรอบๆ ให้ทั่วถึงและนำสารห้ามเลือดตกค้างและลิ่มเลือดออกเพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนของเด็นทีน และ/หรือ ส่วนที่อยู่ใต้อีนาเมล หากไม่ทำเช่นนั้นอาจทำให้เสียการยึดและการปิดผนึกซึ่งทำให้เกิดการรั่วซึมแบบจุลภาค ซีเมนต์ชั่วคราวอาจปนเปื้อนพื้นผิว ซึ่งทำให้เกิดการรั่วซึมแบบจุลภาคและล้มเหลวในการยึดได้เช่นกัน
ข้อควรระวังและคำเตือน:
1. สำหรับทันตแพทย์ผู้เชี่ยวชาญใช้เท่านั้น
2. อ่านและทำความเข้าใจขั้นตอน ข้อควรระวัง และคำเตือนทั้งหมดอย่างรอบคอบก่อนใช้
3. ตรวจสอบสีและความสม่ำเสมอของการไหลของผลิตภัณฑ์ก่อนที่จะใช้โดยการบีบสารในจำนวนเล็กน้อยบนถาดผสมหรือก๊อซ ทิ้งของเหลวใสใดๆ ที่บีบออกมา
4. อย่าใช้กับผู้ป่วยที่มีอาการแพ้อะลูมินั่มคลอไรด์หรือที่มีความรับรู้ไวต่อสารเคมี
5. ViscoStat Clear, ซีเมนต์ชั่วคราว, น้ำเมือกและเลือดจะทำให้ไม่มีการยึดติดที่มีคุณภาพและ กระบวนการเปลี่ยนเป็นสารประกอบอื่น/การแข็งตัวของเรซิน และจะนำไปสู่การรั่วซึมแบบจุลภาค ใต้การบูรณะฟันใดๆ การบูรณะฟันจะต้องถูกล้างออกไปให้หมดโดยใช้หัวฉีดลม/น้ำแรงดันสูง และ/หรือ ผงพัมมิซหรือ Consepsis Scrub
6. ต้องล้าง ViscoStat Clear ออกจากการเตรียมฟันให้หมดด้วยหัวฉีดลม/น้ำแรงดันสูง เพื่อหลีกเลี่ยงปฏิกิริยากับวัสดุโพลีเอสเตอร์ และทำให้การแข็งตัวของพื้นผิวของรอยพิมพ์เสียหาย
7. เมื่อใช้สารตัวนำการยึดแบบกัดตัวเอง ต้องถูพื้นผิวฟัน/การเตรียมฟันด้วยผงพัมมิซหรือ Consepsis Scrub แล้วล้างอย่างทั่วถึงก่อนการใช้งาน ไม่จำเป็นต้องใช้วิธีนี้เมื่อใช้ระบบการกัดด้วยกรดฟอสฟอริก หรือเมื่อใช้กลาสไอโอโนเมอร์ ซิงก์ฟอสเฟท หรือซีเมนต์ทั่วไป
8. ห้ามผสมร่วมกับสารห้ามเลือดหรือสารเคมีอื่นๆ โดยที่ไม่ได้ล้างทำความสะอาดฟันและเนื้อเยื่อรอบๆ ให้ทั่วถึงก่อน
9. ViscoStat Clear ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้ภายในช่องปาก
10. ตรวจดูการไหลของหลอดฉีดทั้งหมดก่อนที่จะใช้งานภายในปาก หากพบว่าสารไหลได้ยาก ให้เปลี่ยนปลายแล้วตรวจสอบใหม่
11. ใช้ปลายที่แนะนำเท่านั้น
12. ทิ้งปลายและหลอดเปล่าที่ใช้แล้วอย่างถูกต้องเหมาะสม
13. เพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนข้าม อย่านำปลายกลับมาใช้ใหม่อีก
14. ห้ามใช้หลังวันที่หมดอายุที่ระบุไว้บนบรรจุภัณฑ์
15. ปลายหลอดและหลอดฉีดเปล่าทั้งหมดเป็นผลิตภัณฑ์แบบใช้แล้วทิ้งและใช้ครั้งเดียวเท่านั้นเพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนข้าม เติมหลอดฉีดเปล่าหลอดใหม่ด้วย วัสดุในปริมาณที่ต้องการสำหรับผู้ป่วยหนึ่งราย ทิ้งหลอดฉีดหลังใช้
16. หลอดฉีดที่บรรจุสารไว้แล้วสามารถนำมาใช้ซ้ำได้ ในระหว่างการใช้ หลอดเหล่านี้จะต้องได้รับการปกป้องโดย Syringe Cover หลังจากใช้แล้ว ให้ถอดและทิ้ง Syringe Cover พร้อมกับปลายหลอดฉีด ปิดฝาหลอดฉีดด้วยฝาปิด Luer Lock Cap แล้วฆ่าเชื้อหลอดฉีดด้วยสารฆ่าเชื้อที่เหมาะสมกับอุปกรณ์ทางการแพทย์ ซึ่งไม่มีการยึดโปรตีน
17. ห้ามรับประทานผลิตภัณฑ์เด็ดขาด
18. เก็บรักษาผลิตภัณฑ์ให้ห่างจากการถูกความร้อน/แสงแดดโดยตรง
19. ใช้ชุดป้องกันและกะบังป้องกันตาเมื่อบรรจุและใช้ ViscoStat Clear
20. เก็บให้ห่างจากมือเด็ก
21. ViscoStat Clear ไม่มีเอพเนฟริน
หมายเหตุ: สำหรับ SDS และข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้ ViscoStat Clear หรือผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้อง กรุณาไปที่เว็บไซท์ www.ultradent.com

---

EN- Use by date
DE- Verfallsdatum
FR- Date de péremption
NL- Uiterste gebruiksdatum
IT- Utilizzare entro
ES- Usar antes de
PT- Usar até a data
SV- Använd före datum
DA- Udløbsdato
FI- Viimeinen käyttöajankohta
NO- Bruk før dato
EL- Ημερομηνία λήξης
RU- Использовать до
PL- Data ważności
TR- Son kullanma tarihi
AR- تاريخ انتهاء الصلاحية
KO- 기재일까지 사용
ZH- 有效期
TH- ใช้ภายในวันที่

LOT
EN- Lot Number
DE- Chargennummer
FR- Numéro du lot
NL- Batchnummer
IT- Numero del lotto
ES- Número de Lote
PT- Número do lote
SV- Satsnummer
DA- Lotnummer
FI- Eränumero
NO- Varenummer
EL- Αριθμός παρτίδας
RU- Номер партии
PL- Numer serii
TR- Lot Numarası
AR- رقم العبوة
KO- 로트 번호
ZH- 批号
TH- หมายเลขสลาก

29 °C / 85 °F
18 °C / 65 °F
EN- Store at room temperature
DE- Bei Raumtemperatur lagern
FR- Entreposer à température ambiante
NL- Bij kamertemperatuur bewaren
IT- Conservare a temperatura ambiente
ES- Almacene a temperatura ambiente
PT- Armazene em temperatura ambiente
SV- Förvaras i rumstemperatur
DA- Opbevares ved stuetemperatur
FI- Säilytä huoneenlämmössä
NO- Lagre ved romtemperatur
EL- Φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου
RU- Хранить при комнатной температуре
PL- Przechowywać w temperaturze pokojowej
TR- Oda sıcaklığında muhafaza edin
AR- قم بتخزينه في درجة حرارة الغرفة
KO- 실온 보관
ZH- 室温储存
TH- จัดเก็บ ณ อุณหภูมิห้อง

EN- See Instructions
DE- Siehe Anleitung
FR- Cf. instructions
NL- Zie gebruiksaanwijzing
IT- Vedere le istruzioni
ES- Vea las Instrucciones
PT- Veja as instruções
SV- Se anvisningar
DA- Se brugsanvisningen
FI- Lue käyttöohjeet
NO- Se instruksjoner
EL- Δείτε τις οδηγίες
RU- См. инструкцию
PL- Patrz: instrukcje
TR- Talimatlara bakın
AR- انظر التعليمات
KO- 설명서 참고
ZH- 参阅说明
TH- ดูขั้นตอนการใช้

EN- Recycle
DE- Recyclen
FR- Recycler
NL- Recyclen
IT- Riciclare
ES- Recicle
PT- Reciclável
SV- Återvinn
DA- Genbrug
FI- Kierrätä
NO- Resirkuler
EL- Ανακυκλώστε το
RU- Утилизировать
PL- Oddać do recyklingu
TR- Geri dönüştürün
AR- قم بإعادة التدوير
KO- 재활용
ZH- 回收
TH- รีไซเคิล

REF
EN- Catalog Number
DE- Katalognummer
FR- Numéro de référence
NL- Catalogusnummer
IT- Numero di catalogo
ES- Número de catálogo
PT- Número do catálogo
SV- Katalognummer
DA- Katalognummer
FI- Luettelonumero
NO- Katalognummer
EL- Αριθμός καταλόγου
RU- Номер по каталогу
PL- Numer katalogowy
TR- Katalog Numarası
AR- رقم الكتالوج
KO- 카탈로그 번호
ZH- 目录号
TH- หมายเลขแคตาล็อก

For professional use only.
Keep out of reach of children.

For immediate reorder and/or complete descriptions of Ultradent's product line,refer to Ultradent's catalog or call Toll Free 1-800-552-5512. Outside U.S. call (801) 572-4200, or visit www.ultradent.com.

ViscoStat™ Clear 25% and Astringedent™ Clear 12% Aluminum Chloride

CE 0044

Manufactured by:
Ultradent Products Inc
505 West Ultradent Drive (10200 South)
South Jordan, Utah 84095 USA
Manufactured in the USA from globally sourced materials

EC REP Ultradent Products GmbH
Am Westhover Berg 30
51149 Cologne Germany

ULTRADENT PRODUCTS, INC.

© Copyright 2023 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved.
71278AR17 022823

EN- Not for injection.
DE- Nicht zur Injektion.
FR- Ne pas injecter.
NL- Niet injecteren.
IT- Non per iniezione.
ES- No debe inyectarse.
PT- Não injetar.
SV- Ej för injektion.
DA- Ikke til injektion.
FI- Ei injektiokäyttöön.
NO- Ikke til injisering
EL- Μη ενέσιμο.
RU- Не для инъекций.
PL- Nie nadaje się do iniekcji.
TR- Enjekte edilmek için kullanılmaz.
AR- لا يستعمل حقناً
KO- 주입하지 마십시오.
ZH- 非供注射之用.
TH- ไม่ใช้สำหรับ

EN- Dentist Dispensed.
DE- Vom Zahnarzt abzugeben.
FR- Distribué par le chirurgien dentiste.
NL- Door de tandarts verstrekt.
IT- Prescritto dal dentista.
ES- Administrado por el Dentista.
PT- Administrado pelo dentista.
SV- Appliceras av tandläkare.
DA- Administreret af tandlæge.
FI- Hammaslääkärin käyttöön.
NO- Kun for bruk av tannlege.
EL- Διανέμεται από τον οδοντίατρο.
RU- Для применения в стоматологии.
PL- Wydaje się z przepisu dentysty.
TR- Dişçi tarafından dağıtılır.
AR- يستعمل من قبل طبيب الأسنان
KO- 치과의만 사용할 수 있습니다.
ZH- 由牙科醫師開具處方。
TH- จ่ายยาโดยทันตแพทย์

EN-Destroy after use.
DE-Nach Gebrauch vernichten.
FR-Détruire après utilisation.
NL-Na gebruik vernietigen.
IT-Distruggere dopo l'uso.
ES-Destrúyalo después de usarlo.
PT-Destruir após usar.
SV-Destrueras efter användning.
DA-Destruér efter brug.
FI-Hävitä käytön jälkeen.
NO-Ødelegg etter bruk
EL-Καταστρέψτε το μετά τη χρήση.
RU-После использования уничтожить.
PL-Po użyciu zniszczyć.
TR-Kullandıktan sonra imha edin.
AR-قم بتدميره بعد الاستعمال
KO-사용 후 폐기하십시오.
ZH-用後銷毀
TH-ทำลายหลังจากใช้

Rx Only
EN- For professional use only
DE- Nur zur Verwendung durch Sachkundige
FR- Destiné à un usage professionnel uniquement
NL- Alleen voor professioneel gebruik
IT- Esclusivamente ad uso professionale
ES- Sólo para uso profesional
PT- Apenas para uso profissional
SV- Enbart för yrkesmässig användning
DA- Kun til professionel brug
FI- Vain ammattikäyttöön
NO- Kun for profesjonell bruk
EL- Για επαγγελματική χρήση μόνο
RU- Только для профессионального применения
PL- Wyłącznie do zastosowań profesjonalnych
TR- Sadece profesyonel kullanıma yöneliktir
AR- للاستخدام المهني فقط
KO- 전문가 전용
ZH- 仅用于专业用途
TH- สำหรับผู้เชี่ยวชาญใช้เท่านั้น